

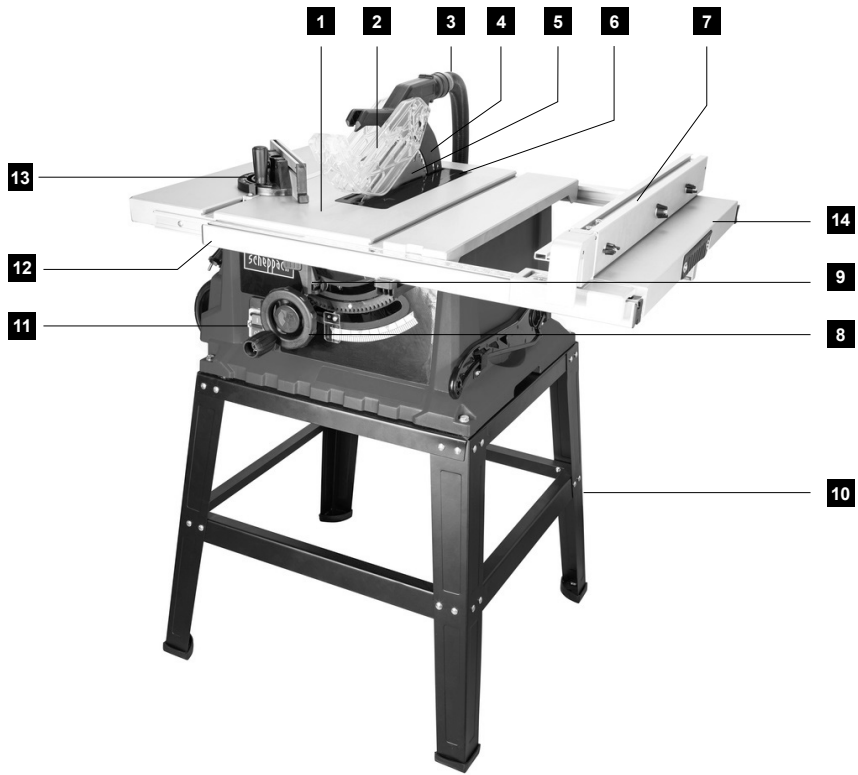
Art.Nr.
5901308901
AusgabeNr.
5901308901_0003
Rev.Nr.
16/04/2025



HS105

GB	Circular table saw Translation of original instruction manual	9
RU	Настольная циркулярная пила Перевод оригинального руководства по эксплуатации	25

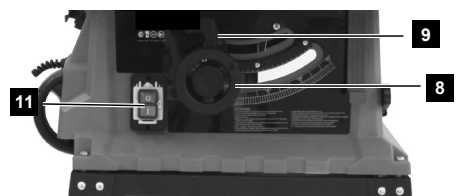
1



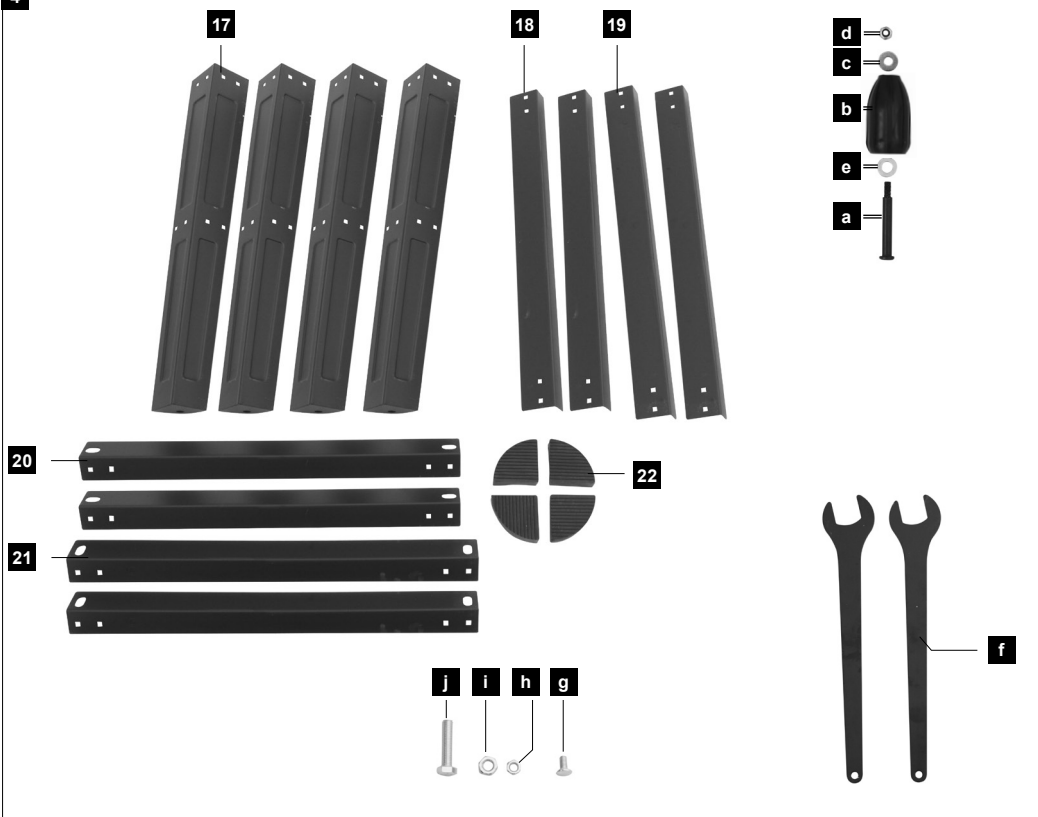
2



3



4



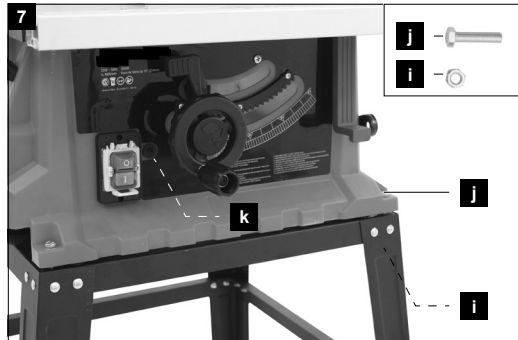
5

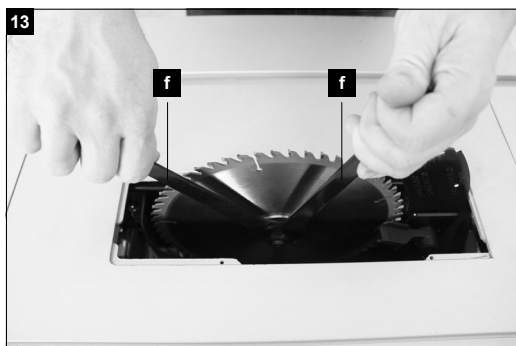
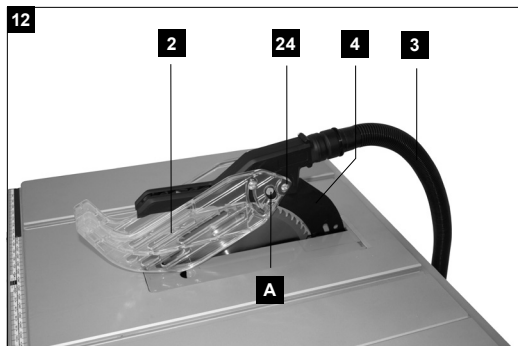
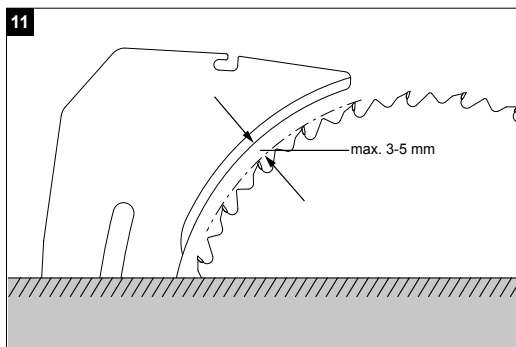
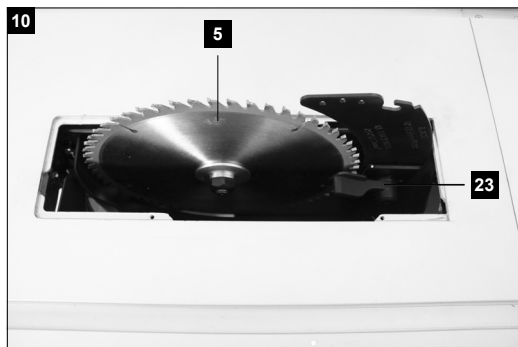
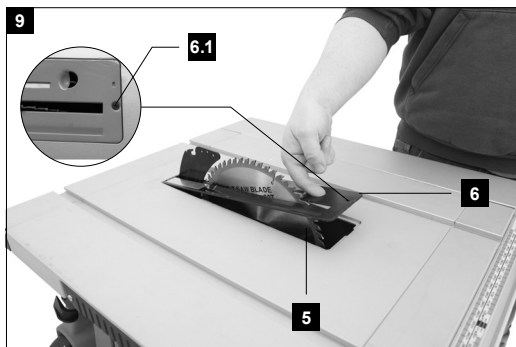
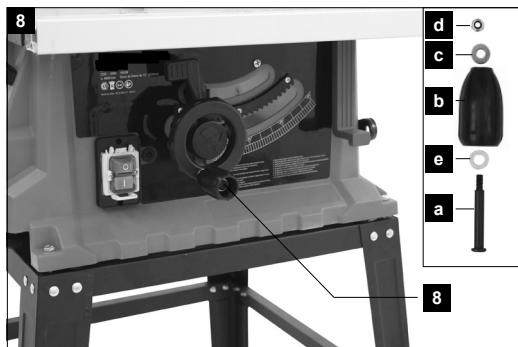


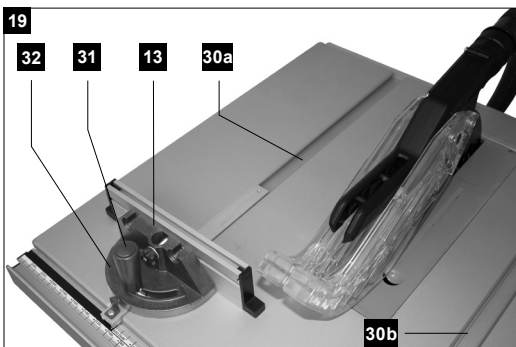
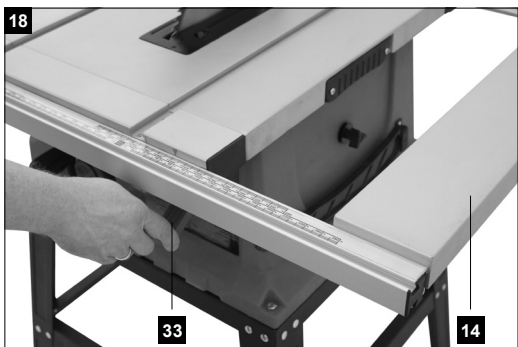
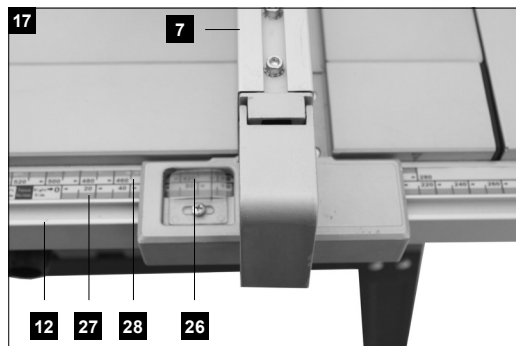
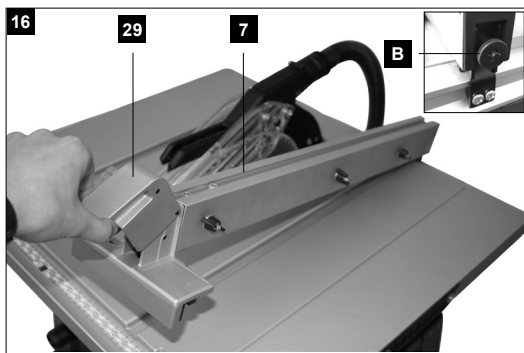
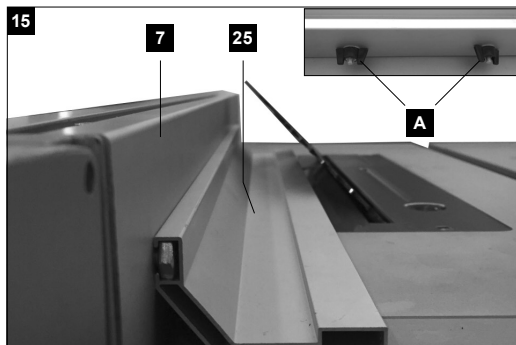
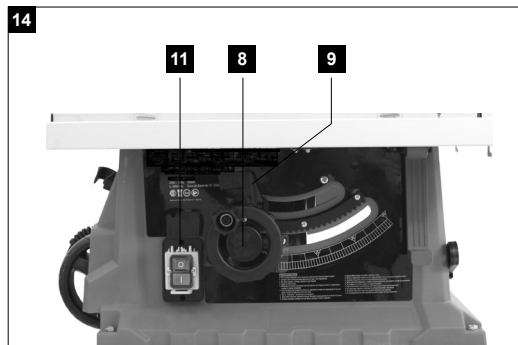
6

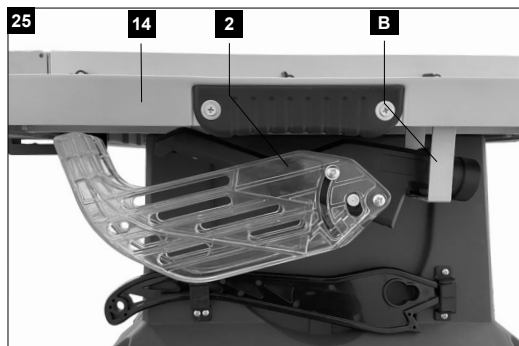
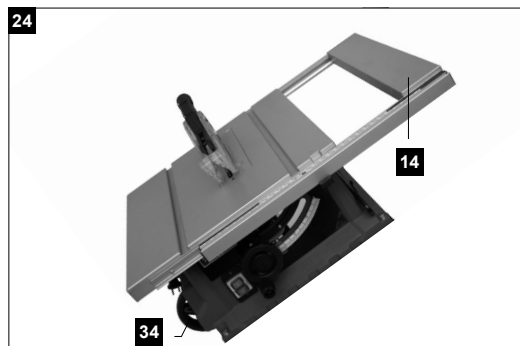
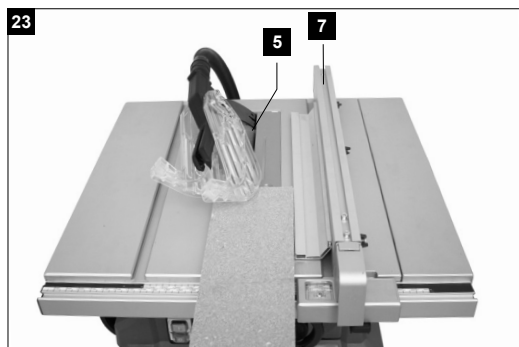
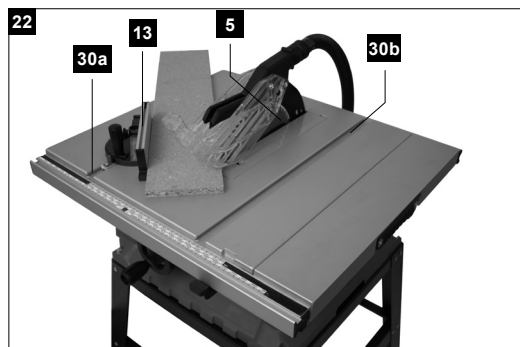
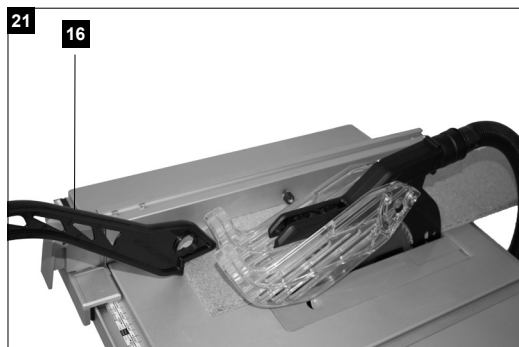
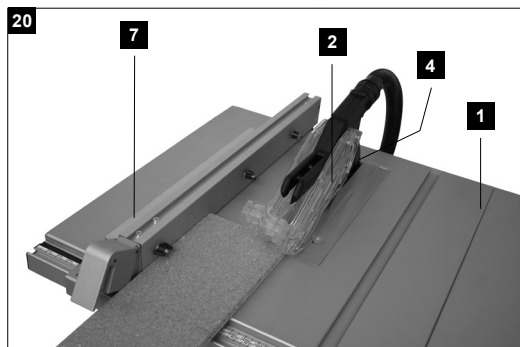


7









Explanation of the symbols on the device

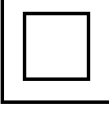
	Warning! Disregard results in a risk of death or injury, or damage to the tool!
	Read the operating and safety instructions before start-up and follow them!
	Wear eye protection!
	Wear hearing protection!
	If dust builds up, wear respiratory protection!
	Attention! Risk of injury! Do not reach into saw blade while it is running!
	Protection class II (double insulation)
	The product complies with the applicable European directives.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	11
2. Device description (Fig. 1-4)	11
3. Scope of delivery	11
4. Proper use	12
5. Safety information.....	12
6. Technical data.....	17
7. Before commissioning	18
8. Attachment and operation	18
9. Operation	19
10. Working instructions	20
11. Transport.....	21
12. Maintenance	21
13. Storage	22
14. Electrical connection	22
15. Disposal and recycling.....	23
16. Troubleshooting	24
17. Declaration of conformity	47

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Failure to comply with the operating instructions.
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified,
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 13 / VDE0113 not being observed.

Please consider:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

This operating manual should help you familiarise yourself with your power tool and teach you how to use it for its intended purpose.

The operating manual include important instructions for the safe, proper and economic operation of the power tool, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the power tool.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the power tool in your country. Keep the operating manual package with the power tool at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work. The power tool may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. 1-4)

1. Saw table
2. Saw blade guard
3. Extraction hose
4. Riving knife
5. Saw blade
6. Table inlay 6.1. Screw for table inlay
7. Parallel stop
8. Hand wheel
9. Adjustment and locking handle
10. Machine stand
11. On, off switch (green "I" button, red "O" button)
12. Guide rail
13. Transverse stop
14. Table width extension
15. Rear guide rail
16. Push stick
17. Legs
18. Cross members
19. Longitudinal members
20. Centre struts, short
21. Centre struts, long
22. Rubber feet
23. Riving knife locking lever
24. Screw
25. Stop rail
26. Sight glass
27. Parallel stop scale
28. Table width extension scale
29. Parallel stop clamping lever
30. Groove
31. Transverse stop clamping handle
32. Transverse stop scale
33. Table width extension clamping lever
34. Wheels

3. Scope of delivery

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).

- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.

ATTENTION

The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Original Operating Manual
- Saw with pre-mounted saw blade
- Saw blade guard
- Extraction hose
- Riving knife
- Parallel stop
- Stop rail
- Transverse stop
- Table width extension (1x)
- Push stick
- Legs (4x)
- Transverse struts (2x)
- Longitudinal struts (2x)
- Centre struts, short (2x)
- Centre struts, long (2x)
- Rubber feet (4x)
- Assembly material

4. Proper use

The circular table saw is used for the longitudinal and transverse cutting (only with the transverse stop) of all types of timbers and plastic, in accordance with the machine size. It is not permitted to cut any type of round timber.

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Only suitable saw blades (HM or CV saw blades) may be used for the machine. The use of HSS saw blades and any type of cutting wheels is prohibited.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the machine must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers. In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

⚠ ATTENTION

When using equipment, several safety warnings must be observed to prevent injuries and damage.

For this reason, please carefully read this operating manual / safety instructions. Keep them in a safe place so that the information is available at all times. If the device is handed over to another person, hand over the operating and safety instructions with it. We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

Despite use as intended, specific risk factors cannot be entirely eliminated. Due to the design and layout of the machine, the following risks remain:

- Contact with the saw blade in the exposed sawing area.
- Reaching into the running saw blade (cutting injury)
- Kick-back of workpieces and workpiece parts
- Saw blade breakage
- Ejection of faulty carbide parts of the saw blade
- Hearing damage when the necessary hearing protection is not used.
- Harmful emissions of wood dusts during use in enclosed areas.

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. Safety information

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for table saws

Guarding related warnings

- a) **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.**
A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly must be repaired or replaced.
- b) **Always use saw blade guard and riving knife for every through-cutting operation.**

For separating cuts where the saw blade cuts completely through the thickness of the workpiece, the protective cover and other safety devices help reduce the risk of injury.

- c) **Immediately reattach the guarding system after completing an operation (such as rabbeting, dadoing or resawing cuts) which requires removal of the saw blade guard and/or riving knife.**
The guard and riving knife help to reduce the risk of injury.
- d) **Make sure the saw blade is not contacting the guard, riving knife or the workpiece before the switch is turned on.**
Inadvertent contact of these items with the saw blade could cause a hazardous condition.
- e) **Adjust the riving knife as described in this instruction manual.** Incorrect spacing, positioning and alignment can make the riving knife ineffective in reducing the likelihood of kickback.
- f) **For the riving knife to work, they must be engaged in the workpiece.** The riving knife is ineffective when cutting workpieces that are too short to be engaged with the riving knife. Under these conditions a kickback cannot be prevented by the riving knife.
- g) **Use the appropriate saw blade for the riving knife.** For the riving knife to function properly, the saw blade diameter must match the appropriate riving knife and the body of the saw blade must be thinner than the thickness of the riving knife and the cutting width of the saw blade must be wider than the thickness of the riving knife.

Cutting procedures warnings

- a) **⚠ DANGER: Never place your fingers or hands in the vicinity of the saw blade or in the sawing area.**
A moment of inattention or a slip could direct your hand towards the saw blade and result in serious personal injury.
- b) **Feed the workpiece into the saw blade or cutter only against the direction of rotation.**
Feeding the workpiece in the same direction that the saw blade is rotating above the table may result in the workpiece, and your hand, being pulled into the saw blade.
- c) **Never use the mitre gauge to feed the workpiece when ripping and do not use the rip fence as a length stop when cross cutting with the mitre gauge.**

Guiding the workpiece with the rip fence and the mitre gauge at the same time increases the likelihood of saw blade binding and kickback.

- d) **When ripping, always apply the workpiece feeding force between the fence and the saw blade. Use a push stick when the distance between the fence and the saw blade is less than 150 mm, and use a push block when this distance is less than 50 mm.**

"Work helping" devices will keep your hand at a safe distance from the saw blade.

- e) **Use only the push stick provided by the manufacturer or constructed in accordance with the instructions.**

This push stick provides sufficient distance of the hand from the saw blade.

- f) **Never use a damaged or cut push stick.**

A damaged push stick may break causing your hand to slip into the saw blade.

- g) **Do not perform any operation "freehand". Always use either the rip fence or the mitre gauge to position and guide the workpiece. "Freehand" means using your hands to support or guide the workpiece, in lieu of a rip fence or mitre gauge.**

Freehand sawing leads to misalignment, binding and kickback.

- h) **Never reach around or over a rotating saw blade.**

Reaching for a workpiece may lead to accidental contact with the moving saw blade.

- i) **Provide auxiliary workpiece support to the rear and/or sides of the saw table for long and/or wide workpieces to keep them level.**

A long and/or wide workpiece has a tendency to pivot on the table's edge, causing loss of control, saw blade binding and kickback.

- j) **Feed workpiece at an even pace. Do not bend or twist the workpiece. If jamming occurs, turn the tool off immediately, unplug the tool then clear the jam.**

Jamming the saw blade by the workpiece can cause kickback or stall the motor.

- k) **Do not remove pieces of cut-off material while the saw is running.**

The material may become trapped between the fence or inside the saw blade guard and the saw blade pulling your fingers into the saw blade. Turn the saw off and wait until the saw blade stops before removing material.

- l) **Use an auxiliary fence in contact with the table top when ripping workpieces less than 2 mm thick.** A thin workpiece may wedge under the rip fence and create a kickback.

Kickback - causes and corresponding Safety information

Kickback is a sudden reaction of the workpiece due to a pinched, jammed saw blade or misaligned line of cut in the workpiece with respect to the saw blade or when a part of the workpiece binds between the saw blade and the rip fence or other fixed object.

Most frequently during kickback, the workpiece is lifted from the table by the rear portion of the saw blade and is propelled towards the operator. Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions. And can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Never stand directly in line with the saw blade. Always position your body on the same side of the saw blade as the fence.**

Kickback may propel the workpiece at high velocity towards anyone standing in front and in line with the saw blade.

- b) **Never reach over or in back of the saw blade to pull or to support the workpiece.**

Accidental contact with the saw blade may occur or kickback may drag your fingers into the saw blade.

- c) **Never hold and press the workpiece that is being cut off against the rotating saw blade.**

Pressing the workpiece being cut off against the saw blade will create a binding condition and kickback.

- d) **Align the fence to be parallel with the saw blade.**

A misaligned fence will pinch the workpiece against the saw blade and create kickback.

- e) **Use a featherboard to guide the workpiece against the table and fence when making non-through cuts such as rabbeting, dadoing or resawing cuts.**

A featherboard helps to control the workpiece in the event of a kickback.

- f) **Use extra caution when making a cut into blind areas of assembled workpieces.**

The protruding saw blade may cut objects that can cause kickback.

- g) **Support large panels to minimise the risk of saw blade pinching and kickback.**

Large panels tend to sag under their own weight. Support(s) must be placed under all portions of the panel overhanging the table top.

- h) **Use extra caution when cutting a workpiece that is twisted, knotted, warped or does not have a straight edge to guide it with a mitre gauge or along the fence.**

A warped, knotted, or twisted workpiece is unstable and causes misalignment of the kerf with the saw blade, binding and kickback.

- i) **Never cut more than one workpiece, stacked vertically or horizontally.**

The saw blade could pick up one or more pieces and cause kickback.

- j) **When restarting the saw with the saw blade in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged in the material.** If the saw blade binds, it may lift up the workpiece and cause kickback when the saw is restarted.

- k) **Keep saw blades clean, sharp, and with sufficient set. Never use warped saw blades or saw blades with cracked or broken teeth.**

Sharp and properly set saw blades minimise binding, stalling and kickback.

Safety instructions for the operation of circular table saws

- a) **Turn off the table saw and disconnect the power cord when removing the table insert, changing the saw blade or making adjustments to the riving knife or saw blade guard, and when the machine is left unattended.**

Precautionary measures will avoid accidents.

- b) **Never leave the table saw running unattended. Turn it off and don't leave the tool until it comes to a complete stop.**

An unattended running saw is an uncontrolled hazard.

- c) **Locate the table saw in a well-lit and level area where you can maintain good footing and balance. It should be installed in an area that provides enough room to easily handle the size of your workpiece.**

Cramped, dark areas, and uneven slippery floors invite accidents.

- d) **Frequently clean and remove sawdust from under the saw table and/or the dust collection device.**

Accumulated sawdust is combustible and may self-ignite.

- e) **The table saw must be secured.**

A table saw that is not properly secured may move or tip over.

- f) **Remove tools, wood scraps, etc. from the table before the table saw is turned on.**

Distraction or a potential jam can be dangerous.

- g) **Always use saw blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.**

Saw blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.

- h) **Never use damaged or incorrect saw blade mounting means such as flanges, saw blade washers, bolts or nuts.**

This saw blade mounting material has been specially designed for your saw, for safe operation and optimum performance.

- i) **Never stand on the table saw, do not use it as a stepping stool.**

Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is accidentally contacted.

- j) **Make sure that the saw blade is installed to rotate in the proper direction. Do not use grinding wheels, wire brushes, or abrasive wheels on a table saw.**

Improper saw blade installation or use of accessories not recommended may cause serious injury.

Safety instructions for the handling of saw blades

1. Only use insertion tools if you have mastered their use.
2. Observe the maximum speed. The maximum speed specified on the insertion tool may not be exceeded. If specified, observe the speed range.
3. Observe the motor / saw blade direction of rotation.
4. Do not use any insertion tools with cracks. Sort out cracked insertion tools. Repairs are not permitted.
5. Clean dirt, grease, oil and water off of the clamping surfaces.
6. Do not use any loose reducing rings or bushes to reduce holes on circular saw blades.
7. Make sure that fixed reducer rings for securing the insertion tool have the same diameter and have at least 1/3 of the cutting diameter.
8. Make sure that fixed reducer rings are parallel to each other.

9. Handle insertion tools with caution. They are ideally stored in the original package or special containers. Wear protective gloves in order to improve grip and to further reduce the risk of injury.
10. Prior to the use of insertion tools, make sure that all protective devices are properly fastened.
11. Prior to use, make sure that the insertion tool meets the technical requirements of this electric tool and is properly fastened.
12. Only use the supplied saw blade for cutting wood, never for the processing of metals.
13. Use the correct saw blade for the material to be processed.
14. Use only a saw blade with a diameter that matches the specifications on the saw.
15. Use only saw blades that are marked with an equal or higher rotational speed than that marked on the power tool.
16. Use only saw blades recommended by the manufacturer which conform to EN 847-1, if intended for cutting wood or similar materials.
17. Wear suitable personal protective equipment, such as:
 - Hearing protection;
 - Protective gloves when handling saw blades.
18. Only use saw blades recommended by the manufacturer which conform to EN 847-1. Warning! When changing the saw blade, ensure that the cutting width is not smaller and the width of the saw blade disc is not greater than the thickness of the riving knife!
19. When sawing wood and plastics, avoid the saw teeth overheating. Reduce the feed speed in order to avoid the plastic melting.
20. Please note that complex non-through cutting operations and tapered cuts are not permitted.
21. Avoid bevel ripping on bevelling side of the saw blade.

Residual risks

The electric tool has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

- Residual risks can be minimised if the “Safety instructions” and the “Proper use” are observed along with the whole of the operating instructions.
- Do not unnecessary stress the machine: too much pressure when sawing will damage the saw blade quickly. This results in reduced output of the machine in the processing and in cut precision.
- Avoid accidental starting of the machine: the operating button may not be pressed when inserting the plug in an outlet.
- Use the tool that is recommended in this manual. In doing so, your saw provides optimal performance.
- Keep your hands away from the work area, when the machine is in operation.
- Before maintaining or adjusting, switch off the machine and unplug the power plug.

⚠ WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

6. Technical data

AC motor	220–240 V~ / 50 Hz
Power S1	1800 Watts
Operating mode	S6 20%*2000 Watts
Idle speed	4800 rpm
Carbide saw blade	ø 255 x ø 30 x 2.8 mm
Number of teeth	60
Riving knife thickness	2.5 mm
Table size	565 x 565 (675) mm
Cutting height max. 90°	80 mm
Cutting height max. 45°	55 mm
Height adjustment	0 - 80 mm
Tilting saw blade	0 - 45°
Extraction connection	ø 35 mm
Weight approx.	28 kg

*** Operating mode S6 20%: Continuous duty with intermittent loading (operating time 10 mins). In order avoid impermissible overheating of the motor, the motor should be driven for only 20% of the operating time with the stipulated nominal power and must then continue to run with no load for the remaining 80% of the operating time.**

Noise level

The noise values have been determined in accordance with EN 62841.

Sound pressure level L_{pA}	92.6 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{WA}	105.6 dB
Uncertainty K_{WA}	3 dB

Wear hearing protection.

Excessive noise can result in a loss of hearing. Total vibration values (vector sum of three directions) determined according to EN 62841.

- The specified noise emission values have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used to compare one power tool with another.
- The specified noise emission values can also be used for an initial estimation of the exposure.
- Warning:
The noise emission values can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the power tool is used, and in particular the type of workpiece being processed..
- Implement measures to protect against noise nuisance. In doing so, take into account the complete working process, including the times when the power tool is working without load or switched off. Suitable measures include regular maintenance and care of the power tool and the insertion tools, regular breaks as well as proper planning of the working process.

7. Before commissioning

- The machine must be securely installed, i.e. bolted down on a workbench, machine stand or similar. Use the holes in the machine frame for this.
- Prior to commissioning, all covers and safety devices must be mounted correctly.

- It must be possible for the saw blade to run freely.
- In case of previously machined wood, be aware of any foreign objects, such as nails or screws, etc.
- Before pressing the on/off switch, make sure that the saw blade is correctly fitted, and that moving parts run smoothly.
- Before connecting the machine, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.
- Only connect the machine to a correctly installed protective contact socket, with fuse protection of at least 16A.

8. Attachment and operation

Attention! Remove the mains plug before any maintenance, modification and assembly work on the circular saw.

Place all supplied parts on a flat surface. Group equal parts.

Note: If connections are secured with a screw (round head/or hexagon), hexagonal nuts and washer, the washer must be placed under the nut. Insert screws each from outside to inside. Secure connections with nuts on the inside.

Note: During assembly, tighten the nuts and bolts only to the extent that they cannot fall off.

If you tighten the nuts and screws fully before final assembly, it is not possible to complete the assembly.

8.1 Fitting the frame (Fig. 5-7)

1. Screw the four legs (17) to the centre struts (20+21) using the screws (g) and nuts (h).
△ Attention!
The top struts have an elongated hole for fastening to the table!
2. Now screw the lower struts (18+19) loosely to the legs using the screws (g) and nuts (h) (Fig. 5).
3. Now plug the rubber feet (22) onto the legs (Fig. 6).
4. Now mount the complete saw to the machine stand by screwing the hexagonal bolts (j) and the nuts (i) to the corners. (Fig. 7)
5. Afterwards, tighten all screws and nuts on the machine stand.

8.2 Fitting the hand wheel (Fig. 8)

1. Fit the washer (e) on the screw (a).
2. Fit the screw on the handle (b) and then the washer (c) on the screw.
3. Mount the whole assembly to the hand wheel (8) and secure it with the hexagonal nut (d)

8.3 Replacing the table inlay (Fig. 9)

1. In the event of wear or damage, the table inlay (6) must be replaced; otherwise there is an increased risk of wear.
2. Remove both screws for the table inlay (6.1) using a Phillips screwdriver.
3. Remove the worn table inlay (6).
4. Installation of the new table inlay (6) takes place in reverse order.

8.4 Adjusting the riving knife (Fig. 9-11)

⚠ Attention! Pull out the mains plug! The setting of the riving knife (4) must be checked every time before commissioning.

1. Set the saw blade (5) to the max. cutting depth, move to the 0° position and lock in place.
2. Remove the table inlay (6) (Fig. 9)
⚠ Attention! For shipping reasons, the riving knife (4) has been mounted in the bottom position before the initial commissioning. The machine may only be used when the riving knife (4) is in the top position. Mount the riving knife (4) in the top position as follows:
3. Loosen the locking lever (23) and bring the riving knife (4) into the top position (Fig. 10)
4. The distance between the saw blade (5) and the riving knife (4) should be max. 5 mm. (Fig. 11)
5. Tighten the locking lever (23) again and fit the table inlay (6)

8.5 Fitting the saw blade guard (Fig. 12)

1. Place the saw blade guard (2) on the riving knife (4) from above, so that the screw (24) sits firmly in the elongated hole of the riving knife (4).
Attention: To put the saw blade guard (2) on the riving knife (4), the quick locking button (A) must be pressed.
2. Do not over-tighten the screw (24); The saw blade guard (2) must remain free to move.
3. Attach the suction hose (3) to the suction adapter on the back of the machine and the suction port of the saw blade guard (2).

4. Disassembly takes place in reverse order.

Attention!

Before starting sawing, the saw blade guard (2) must be lowered onto the workpiece.

8.6 Mounting/changing the saw blade (fig. 9, 12, 13)

1. **Attention! Pull out the mains plug and wear protective gloves.**
2. Remove the saw blade guard (2) (Fig. 12)
3. Remove the table inlay (6) (Fig. 9)
4. Loosen the nut by applying the open-ended spanner (f) to the nut and hold it in place with another open-ended spanner (f) on the flange (Fig. 13).
Attention! Turn the nut in the direction of rotation of the saw blade.
5. Take off the outer flange and pull the old saw blade down and off the inner flange at an angle.
6. Clean the saw blade flange carefully with a wire brush before installing the new saw blade.
7. Insert the new saw blade in the reverse sequence and tighten.
Attention! Observe the running direction, the cutting angle of the teeth must point in the running direction, i.e. forwards
8. Fit and set the table inlay (6) and the saw blade guard (2) again.
9. Before working with the saw again, check that the protective devices are functioning properly. Lift the saw blade guard and then release it. The saw blade guard should automatically move back to its starting position.

9. Operation

9.1 Switching on/off (Fig. 14)

- It is possible to switch the saw on by pressing the green "I" button (11). Before starting sawing, wait until the saw blade has reached its maximum speed.
- In order to switch the saw off again, it is necessary to press the red "0" button (11).

9.2 Adjusting the cutting depth (Fig. 14)

The saw blade can be (continuously) adjusted to the required cutting depth by turning the hand wheel for the height adjustment (8)

- Counterclockwise: Greater cutting depth
- Clockwise: Smaller cutting depth

Check the setting with a test cut.

9.3 Angle setting (Fig. 14)

Angled cuts of 0°-45° to the left of the stop rail can be carried out with the circular table saw.

⚠ Before making every cut, check that no collision can occur between the stop rail, transverse stop and the saw blade.

- Loosen the adjustment and locking handle (9)
- Set the desired angle on the scale by pushing in and turning the hand wheel (8).
- Lock the adjustment and locking handle (9) at the desired angle setting.

9.4 Working with the parallel stop

9.4.1 Adjusting the stop height (Fig. 15)

- The stop rail (25) of the parallel stop (7) has two guide surfaces at different heights.
- Depending on the thickness of the material to be cut, the higher side of the stop rail (25) must be used for thick material (workpiece thickness exceeding 25 mm) and the lower side of the stop rail for thin material (workpiece thickness below 25 mm).
- Undo the screws (A) on the side of the parallel stop (7) and slide the stop rail (25) to the guide depending on the desired position.
- Retighten the screws (A)

9.4.2 Fitting the parallel stop (Fig. 16)

- Fit the parallel stop (7) by positioning it at the back and fixing the clamping lever (29) in place downwards.
- When dismantling, pull the clamping lever upwards and remove the parallel stop (7).
- The clamping force of the parallel stop can be adjusted at the rear knurled nut (B).

9.4.3 Adjusting the cutting width (Fig. 17)

- The parallel stop (7) must be used when cutting sections of wood lengthways.
- Place the parallel stop (7) on the guide rail (12) to the left or right of the saw blade
- 2 scales (27/28) are printed on the guide rail for the parallel stop (12), which show the distance between the stop rail (25) and saw blade (5).
- Set the parallel stop (7) to the desired dimension on the sight glass (26) and use the clamping lever for the parallel stop (29) to fix in place.
- Make sure when mounting or when installing the parallel stop that it should be aligned parallel to the saw blade.

9.5 Using the table width extension (Fig. 18)

- Always use the table width extension (14) with particularly wide workpieces.
- Loosen the clamping lever (33) and pull the table width extension out far enough so that the workpiece to be sawn can lie on it without tipping.

9.6 Transverse stop (Fig. 19)

- Slide the transverse stop (13) in a groove (30 a/b) of the saw table.
- Loosen the clamping handle (31).
- Turn the transverse stop (13) until the desired angle has been set. The scale (32) indicates the set angle. (0° - 60°)
- Retighten the clamping handle (31).

10. Working instructions

Working instructions

After every new setting, we recommend performing a test cut, in order to check the dimensional settings.

Wait after the saw has been switched on, until the saw blade has reached full speed, before starting the cutting process.

Secure long workpieces against tipping at the end of the cutting process (e.g. with roller stand, etc.)

Be careful when cutting.

Only operate the device with an extraction system. Check and clean the extraction channels at regular intervals.

10.1 Performing longitudinal cuts (Fig. 20)

Here, a workpiece is cut in its longitudinal direction. Hold the edge of the workpiece against the parallel stop (7), whilst the flat side lies on the saw table (1). The saw blade guard (2) must always be lowered onto the workpiece.

The working position for the longitudinal cut must never be in line with the cutting process.

- Adjust the parallel stop (7) according to the height of the workpiece and the desired width. (see 9.4)
- Switch on the saw.
- Place your hands flat on the workpiece with your fingers closed and slide the workpiece along the parallel stop (7) into the saw blade (5).
- Guide laterally with the left or right hand (depending on the position of the parallel stop) only up to the front edge of the saw blade guard (2).
- Always push the workpiece through to the end of the riving knife (4).

- The cutting waste remains on the saw table (1) until the saw blade (5) has completely stopped.
- Secure long workpieces against tipping at the end of the cutting process! (e.g. roller stand, etc.)

10.1.1 Cutting narrower workpieces, (Fig. 21)

Longitudinal cuts of workpieces with a width of less than 120 mm must always be made with the aid of a push stick (16). Push stick is included in the scope of delivery. Replace a worn or damaged push stick immediately.

- Set the parallel stop to suit the intended workpiece width. (see 9.4)
- Push the workpiece forward with both hands, and be sure to use a push stick (16) as a pushing aid in the area of the saw blade.
- Always push the workpiece through to the end of the riving knife.

⚠ Attention! For short workpieces, use the push stick as soon as you start cutting.

10.2 Performing cross cuts (Fig. 22)

- Push the transverse stop (13) into one of the two grooves (30 a/b) of the saw table and set it to the required angle (see 9.6). If the saw blade (5) is also to be set at an angle, use the groove (30a) that prevents your hand and the transverse stop coming into contact with the saw blade guard.
- Press the workpiece against the transverse stop (13).
- Switch on the saw.
- Push the transverse stop (13) and workpiece towards the saw blade to carry out the cut.

Attention: Always hold the guided workpiece, never the free workpiece that is being cut.

- Always push the transverse stop (13) until the workpiece has been fully cut through.
- Switch off the saw again. Only remove saw waste when the saw blade has come to a standstill.

10.2.1 Performing angled cuts (Fig. 23)

Angled cuts are always made using the parallel stop (7).

- Adjust the saw blade (5) to the desired angle. (see 9.3)
- Adjust the parallel stop (7) depending on the width and height of the workpiece (see 9.4)
- Carry out the cut according to the width of the workpiece (see 10.1)

10.3 Cutting of chipboard

To prevent the cutting edges from breaking when cutting chipboard, the saw blade (5) must not be set higher than 5 mm above the thickness of the workpiece (see 9.2).

11. Transport

1. Always switch off the power tool before transport and disconnect it from the power supply.
2. Always carry the electric tool with at least one other person. Use the gripping surfaces on the side of the saw table to do this.
3. Protect the electrical tool from impacts, shocks and severe vibrations, e.g. during vehicular transport.
4. Secure the power tool against toppling and slipping.
5. Never use protective devices for handling or transport.

11.1 Transport without machine stand (Fig. 24)

1. Pull the table width extension (14) out.
2. Tilt the machine on the wheels (34)
3. Hold the machine by the table width extension handle (14) and pull it behind you.

12. Maintenance

⚠ **Warning!** Pull out the mains plug before carrying out any adjustments, maintenance or repair work!

12.1 General maintenance tasks

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device directly after every use.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior.
- Oil the rotating parts once monthly to extend the life of the tool. Do not oil the motor.
- Clean dust collection systems by purging with compressed air.

12.2 carbon brushes

If excessive sparks are generated, have an electrician check the carbon brushes. Attention! The carbon brushes must only be replaced by an electrician.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables. This could damage the plastic and metal parts of the electrical tool.

Wearing parts*: Carbon brush, saw blade, batteries, table inlays, push stick, push grip, V-belt

* may not be included in the scope of supply!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

13. Storage

Stowing of the saw blade guard (2):

To store the saw blade guard (2), hang it up on the bow (B) provided beneath the table width extension (14). (Fig. 25)

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C.

Store the power tool in its original packaging.

Cover the electric tool to protect it from dust or moisture.

Store the operating manual with the power tool.

14. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

- The product fulfils the requirements of EN 61000-3-11 and may only be used at the following connection points: This means that use of the product at any freely selectable connection points is not allowed.
- Given unfavourable conditions in the power supply the product can cause the voltage to fluctuate temporarily.

- The product is intended solely for use at connection points that
 - a) do not exceed a maximum permissible mains impedance "Z" ($Z_{\max.} = 0.325 \Omega$), or
 - b) have a mains constant current carrying capacity of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure, in consultation with your electric power company if necessary, that the connection point at which you wish to operate the product meets one of the two requirements, a) or b), named above.

Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with designation H05VV-F.

If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers. The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

- The mains voltage must be 220 - 240 V~.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 square millimetres.

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Data of machine type plate
- Motor data - type plate

⚠ overload protection (Fig. 7)

- This electric tool is equipped with overload protection. If the overload protection has triggered, proceed as follows:
- Disconnect the electric tool from the power supply.
- Allow the electric tool to cool down.
- Check the electric tool for any damage. Have any damage repaired before commissioning again.
- Connect the electric tool to the power supply.
- Press the overload switch (k).
- Switch on the electric tool as described and put it into operation.

Connection type Y

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers.

15. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

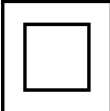
- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.

- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

16. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Saw blade is loose after the motor is switched off	Fixing nut not tight enough	Tighten fixing nut, right-hand thread
Motor does not start	Mains fuse blown	Check mains fuse
	Extension cable defective	Replace the extension cable
	Connection to the motor or switch not OK	Have this checked by an electrician
	Motor or switch faulty	Have this checked by an electrician
Incorrect motor rotational direction	Capacitor defective	Have this checked by an electrician
	Incorrect connection	Have an electrician transpose the wall plug poles
Motor not supplying power, fuse tripping	Cross section of the extension cable insufficient	see Electrical connection
	Overload due to blunt saw blade	Replacing the saw blade
Burnt areas on the cutting surface	Blunt saw blade	Sharpen, replace saw blade
	Incorrect saw blade	Replace saw blade

Значение символов на устройстве

	Предупреждение! Несоблюдение этого требования может привести к смерти, травме или повреждению инструмента!
	Перед началом работы прочтите инструкции по эксплуатации и технике безопасности и следуйте им!
	Используйте защитные очки!
	Используйте защиту органов слуха!
	При скоплении пыли используйте респираторы!
	Внимание! Риск травмы! Не прикасайтесь к работающему пыльному полотну!
	Класс защиты II (двойная изоляция)
	Изделие соответствует применимым европейским директивам.

содержание:	страница:
1. Введение	27
2. Описание устройства (Рис. 1-4).....	27
3. Комплект поставки	28
4. Правильное использование.....	28
5. Информация по безопасности	29
6. Технические данные	35
7. Перед первым использованием.....	36
8. Крепление и эксплуатация.....	36
9. Эксплуатация	37
10. Рабочие инструкции.....	38
11. Транспортировка	39
12. Обслуживание	40
13. Хранение	40
14. Электрическое подключение.....	40
15. Утилизация и переработка.....	42
16. Устранение неисправностей.....	43
17. Декларация о соответствии	47

1. Введение

Производитель:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ихенхаузен

Уважаемый клиент!

Мы надеемся, что использование нового инструмента приносит вам удовольствие и помогает добиться успеха.

Примечание:

В соответствии с действующим законодательством об ответственности за качество продукции производитель данного устройства не несет ответственности за ущерб, нанесенный устройству или вызванный устройством, возникший в результате:

- неправильного обращения,
- несоблюдения руководства по эксплуатации;
- ремонта, выполненного третьими лицами или неавторизованными специалистами;
- установки неоригинальных запасных частей или использования неоригинальных компонентов при замене запасных частей;
- применения не по назначению;
- отказа в работе электрической системы в случае несоблюдения электрических правил и положений Немецкой ассоциации электрических, электронных и информационных технологий (VDE): 0100, DIN 13 / VDE0113.

Рассмотрите:

Перед установкой и первым использованием устройства внимательно прочтите весь текст руководства по эксплуатации.

Данное руководство по эксплуатации поможет вам ознакомиться с вашим электроинструментом и научиться использовать его по назначению.

В него включены важные инструкции по безопасной, правильной и экономичной эксплуатации электроинструмента, по предотвращению опасностей, по минимизации затрат на ремонт и простоев, а также по повышению надежности и продлению срока службы электроинструмента.

Помимо инструкций по технике безопасности, изложенных в настоящем руководстве по эксплуатации, вы также должны соблюдать правила, применимые к эксплуатации электроинструмента в вашей стране.

Всегда держите упаковку с руководством по эксплуатации вместе с электроинструментом и храните его в пластиковом чехле для защиты от грязи и влаги. Весь обслуживающий персонал должен ознакомиться с руководством и строго соблюдать его во время работы. Электроинструмент может использоваться только персоналом, прошедшим обучение по его использованию и проинструктированным о связанных с ним опасностях. Это устройство могут использовать лица, достигшие установленного минимального возраста.

Помимо инструкций по технике безопасности, изложенных в настоящем руководстве по эксплуатации, и отдельных правил вашей страны, необходимо также соблюдать общепризнанные технические правила, касающиеся эксплуатации подобных машин.

Мы не несем ответственности за несчастные случаи или ущерб, возникшие из-за несоблюдения данного руководства и инструкций по технике безопасности.

2. Описание устройства (Рис. 1-4)

1. Пильный стол
2. Защитный кожух пильного полотна
3. Шланг для вытяжки
4. Расклинивающий нож
5. Пильное полотно
6. Вставка стола 6.1. Винт для вставки стола
7. Параллельный упор
8. Ручное колесо
9. Ручка регулировки и фиксации
10. Подставка для машины
11. Переключатель (зеленая кнопка «I», красная кнопка «O»)
12. Направляющий рельс
13. Поперечный упор
14. Расширитель стола
15. Задний направляющий рельс
16. Толкатель
17. Ножки
18. Поперечные элементы
19. Продольные элементы
20. Центральные стойки, короткие
21. Центральные стойки, длинные
22. Резиновые ножки
23. Рычаг фиксации расклинивающего ножа
24. Винт
25. Остановочный рельс

26. Смотровое стекло
27. Шкала параллельного упора
28. Шкала расширителя стола
29. Зажимной рычаг параллельного упора
30. Канавка
31. Зажимная рукоятка поперечного упора
32. Шкала поперечного упора
33. Зажимной рычаг расширителя стола
34. Колеса

3. Комплект поставки

- Откройте упаковку и осторожно извлеките устройство.
- Снимите упаковочный материал, а также упаковочные и транспортировочные предохранительные устройства (если таковые имеются).
- Проверьте полноту комплекта поставки.
- Проверьте устройство и его комплектующие на предмет повреждений, полученных при транспортировке.
- По возможности сохраняйте упаковку до истечения гарантийного срока.

ВНИМАНИЕ

Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами, пленками или мелкими деталями! Существует опасность удушья!

- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Пила с предварительно установленным пильным полотном
- Защитный кожух пильного полотна
- Шланг для вытяжки
- Расклинивающий нож
- Параллельный упор
- Остановочный рельс
- Поперечный упор
- Расширитель стола (1x)
- Толкатель
- Ножки (4x)
- Поперечные стойки (2x)
- Продольные стойки (2x)
- Центральные стойки, короткие (2x)
- Центральные стойки, длинные (2x)
- Резиновые ножки (4x)
- Сборочный материал

4. Правильное использование

Циркулярная настольная пила предназначена для продольной и поперечной резки (только с поперечным упором) всех видов пиломатериалов и пластика в соответствии с размерами машины. Запрещается рубить любые виды круглого пиломатериала.

Машину можно использовать только по назначению. Любое другое использование недопустимо. Пользователь или оператор, а не производитель, несет ответственность за ущерб или травмы любого типа, возникшие в результате нарушения этого требования.

Для данной машины можно использовать только подходящие пильные полотна (карбидные (HM) пильные полотна или пильные полотна, изготовленные из хромованадиевой (CV) стали). Использование пильных полотен из быстрорежущей легированной стали (HSS) и любых типов режущих кругов запрещено.

К целевому применению также относится соблюдение правил техники безопасности, инструкций по сборке и других правил эксплуатации, содержащихся в данном руководстве по эксплуатации.

Лица, эксплуатирующие и обслуживающие машину, должны быть ознакомлены с руководством и проинформированы о потенциальных опасностях. Кроме того, необходимо строго соблюдать действующие меры по предотвращению несчастных случаев.

Необходимо также соблюдать другие общие правила и положения, касающиеся охраны труда и техники безопасности.

⚠ ВНИМАНИЕ

При использовании оборудования необходимо соблюдать ряд мер предосторожности, направленных на предотвращение травм и повреждений. В связи с этим просим вас внимательно прочитать данное руководство по эксплуатации / инструкции по технике безопасности. Храните эти документы в надежном месте, чтобы информация всегда была под рукой. Если устройство передается другому лицу, передайте вместе с ним инструкцию по эксплуатации и технике безопасности. Мы не несем ответственности за несчастные случаи или ущерб, возникшие из-за несоблюдения данного руководства и инструкций по технике безопасности.

Ответственность производителя и возникшие в результате этого убытки исключаются в случае внесения изменений в машину.

Несмотря на использование по назначению, определенные факторы риска не могут быть полностью устранены. В связи с конструкцией и компоновкой машины сохраняются следующие риски:

- Контакт с пыльным полотном в открытой зоне пиления.
- Попадание под работающее пыльное полотно (порез)
- Отдача заготовок и их частей
- Поломка пыльного полотна
- Выброс неисправных твердосплавных деталей пыльного полотна
- Повреждение слуха при неиспользовании необходимой защиты органов слуха.
- Вредные выбросы древесной пыли при эксплуатации в закрытых помещениях.

Обратите внимание, что наше оборудование не предназначено для использования в коммерческих или промышленных целях. Мы не даем никаких гарантий, если оборудование используется в коммерческих или промышленных целях или для эквивалентной работы.

5. Информация по безопасности

Общие предупреждения по технике безопасности при работе с электроинструментами

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, которые прилагаются к данному электроинструменту.

Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к электроинструменту, работающему от сети (проводному) или работающему от аккумуляторной батареи (беспроводному).

1) Безопасность на рабочем месте

- a) Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Загроможденные или темные места способствуют несчастным случаям.
- b) Не используйте электроинструменты во взрывоопасной среде, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c) Не допускайте детей и посторонних лиц к работающему электроинструменту. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

2) Электробезопасность

- a) Вилки электроинструментов должны соответствовать розетке.
Никогда не модифицируйте вилку каким-либо образом. Не используйте никакие переходные вилки с заземленными электроинструментами. Использование немодифицированных вилок и соответствующих розеток снизят риск поражения электрическим током.
- b) Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Риск поражения электрическим током повышается, если ваше тело заземлено.
- c) Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.
Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d) Не допускайте неправильного обращения со шнуром. Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отключения электроинструмента. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей. Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.
- e) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования на открытом воздухе. Использование шнура, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

- f) Если эксплуатация электроинструмента во влажном месте неизбежна, используйте источник питания, защищенный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- 3) Личная безопасность
- a) Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Малейшая невнимательность при работе с электроинструментами может привести к серьезным травмам.
 - b) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Защитные средства, такие как защитная пылевая маска, нескользящая защитная обувь, каска или защита органов слуха, используемые в соответствующих условиях, позволяют снизить риск получения травм.
 - c) Предотвращайте непреднамеренный запуск. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, а также перед поднятием или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. При переноске электроинструментов не держите палец на переключателе и не подавайте питание на электроинструменты, у которых переключатель находится в положении «включено». Это может привести к несчастным случаям.
 - d) Перед включением электроинструмента снимите все регулировочные или гаечные ключи. Гаечный ключ, оставленный прикрепленным к вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
 - e) Сохраняйте равновесие. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
 - f) Одевайтесь правильно. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
 - g) Если предусмотрены устройства для подключения систем пылеудаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются правильно. Использование пылеулавливающих устройств может снизить опасность, связанную с пылью.
 - h) Не позволяйте приобретенному опыту частого использования инструментов усыпить вашу бдительность и заставить вас пренебречь принципами безопасности при работе с инструментами. Неосторожное действие может привести к серьезной травме за доли секунды.
- 4) Использование электроинструментов и уход за ними
- a) Не применяйте силу к электроинструменту. Используйте подходящий для ваших целей электроинструмент. Подходящий электроинструмент выполнит работу лучше и безопаснее с той скоростью, на которую он рассчитан.
 - b) Не пользуйтесь электроинструментом, если переключатель не включает и не выключает его. Любой электроинструмент, который невозможно контролировать с помощью переключателя, опасен и должен быть отремонтирован.
 - c) Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отсоедините вилку от источника питания и/или снимите аккумуляторную батарею (если она съемная) с электроинструмента. Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного включения электроинструмента.
 - d) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте. Не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
 - e) Поддерживайте в порядке электроинструменты и принадлежности. Проверьте наличие перекосов или заедания движущихся частей, поломок деталей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае повреждения электроинструмента отремонтируйте его перед использованием.

Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструментов.

- f) Следите за тем, чтобы режущие инструменты оставались чистыми и острыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками режут легче и легче в управлении.
 - g) Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с данными инструкциями. Примите во внимание условия и характер предстоящей работы. Использование электроинструмента для операций, отличных от предусмотренных, может привести к возникновению опасной ситуации.
 - h) Держите ручки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки. Скользкие ручки и поверхности захвата не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.
- 5) Обслуживание
- a) Поручите обслуживание вашего электроинструмента квалифицированному специалисту по ремонту и используйте только идентичные запасные части. Это обеспечит безопасность вашего электроинструмента.

Инструкции по технике безопасности при работе с настольными пилами

Предупреждения, связанные с защитой

- a) Держите защитный кожух на месте. Защитные кожухи должны быть в рабочем состоянии и правильно установлены. Ослабленный, поврежденный или неисправный защитный кожух необходимо отремонтировать или заменить.
- b) Всегда используйте защитный кожух пильного полотна и расклинивающий нож при каждой операции сквозной резки. При выполнении разделительных резок, когда пильное полотно полностью прорезает толщину заготовки, защитную крышку и другие защитные устройства помогают снизить риск травмы.

- c) После завершения операции (например, шпунтования, пазования или повторной распиловки), требующей снятия защитного кожуха пильного полотна и/или расклинивающего ножа, немедленно установите защитную систему на место.

Защитный кожух и расклинивающий нож помогают снизить риск травмы.

- d) Перед включением переключателя убедитесь, что пильное полотно не касается защитного кожуха, расклинивающего ножа или заготовки.

Случайный контакт этих предметов с пильным полотном может привести к возникновению опасной ситуации.

- e) Отрегулируйте расклинивающий нож, как описано в данном руководстве по эксплуатации. Неправильное расстояние, расположение и выравнивание могут сделать расклинивающий нож неэффективным в снижении вероятности отдачи.

- f) Для работы расклинивающего ножа они должны быть зафиксированы в заготовке. Расклинивающий нож неэффективен при резке заготовок, которые слишком коротки для захвата расклинивающим ножом. В этих условиях расклинивающий нож не может предотвратить отдачу.

- g) Используйте соответствующее пильное полотно для расклинивающего ножа. Для правильной работы расклинивающего ножа диаметр пильного полотна должен соответствовать расклинивающему ножу, корпус пильного полотна должен быть тоньше толщины расклинивающего ножа, а ширина резки пильного полотна должна быть шире толщины расклинивающего ножа.

Предупреждения о процедурах резки

- a) **⚠ ОПАСНОСТЬ:** Никогда не помещайте пальцы или руки в непосредственной близости от пильного полотна или в зону распиловки.

Малейшая неосторожность или поскользывание могут привести к попаданию руки в пильное полотно и получению серьезных травм.

- b) Подавайте заготовку в пильное полотно или фрезу только против направления вращения.

Подача заготовки в том же направлении, в котором вращается пильное полотно над столом, может привести к тому, что заготовка и ваша рука будут затянуты в пильное полотно.

- c) **Никогда не используйте торцовочный калибр для подачи заготовки при резке и не используйте ограждение резки в качестве ограничителя длины при поперечной резке с помощью торцовочного калибра.**

Одновременное направление заготовки с помощью ограждения резки и торцовочного калибра увеличивает вероятность заклинивания пильного полотна и отдачи.

- d) **При резке всегда прикладывайте усилие подачи заготовки между ограждением и пильным полотном. Используйте толкатель, если расстояние между ограждением и пильным полотном составляет менее 150 мм, и толкающий блок, если это расстояние составляет менее 50 мм.**

Устройства «помощи в работе» удержат вашу руку на безопасном расстоянии от пильного полотна.

- e) **Используйте только толкатель, предоставленный производителем или изготовленный в соответствии с инструкциями.**

Этот толкатель обеспечивает достаточное расстояние между рукой и пильным полотном.

- f) **Никогда не используйте поврежденный или порезанный толкатель.**

Поврежденный толкатель может сломаться, и ваша рука соскользнет в пильное полотно.

- g) **Не выполняйте никаких операций «голыми руками». Всегда используйте ограждение резки или торцовочный калибр для позиционирования и направления заготовки. «Голые руки» означают использование рук для поддержки или направления заготовки вместо ограждения резки или торцовочного калибра. Распиловка голыми руками приводит к смещению, застреванию и отдаче.**

- h) **Никогда не дотягивайтесь до вращающегося пильного полотна.**

Попытка дотянуться до заготовки может привести к случайному контакту с вращающимся пильным полотном.

- i) **Для длинных и/или широких заготовок установите вспомогательную опору для заготовки сзади и/или по бокам пильного стола, чтобы удерживать их в ровном положении**

Длинная и/или широкая заготовка имеет тенденцию проворачиваться на краю стола, что приводит к потере контроля, заклиниванию пильного полотна и отдаче.

- j) **Подавайте заготовку с равномерной скоростью. Не сгибайте и не скручивайте заготовку. Если произошло заклинивание, немедленно выключите инструмент, выньте вилку из розетки и устраните заклинивание. Заклинивание пильного полотна заготовкой может привести к отдаче или остановке двигателя.**

- k) **Не удаляйте куски отрезанного материала во время работы пилы.**

Материал может застрять между ограждением или внутри защитного кожуха пильного полотна, и пильное полотно втягивается пальцами в него. Выключите пилу и дождитесь, пока пильное полотно остановится, прежде чем снимать материал.

- l) **При распиловке заготовок толщиной менее 2 мм используйте вспомогательное ограждение, соприкасающееся со столом. Тонкая заготовка может застрять под ограждением резки и вызвать отдачу.**

Отдача - причины и соответствующие Информация по безопасности

Отдача - это внезапная реакция заготовки из-за защемления, заклинивания пильного полотна или смещения линии резки заготовки относительно пильного полотна или застревания части заготовки между пильным полотном и ограждением резки или другим неподвижным предметом.

Чаще всего при отдаче заготовка поднимается со стола задней частью пильного полотна и направляется к оператору. Отдача является результатом неправильного использования пилы и/или неправильных процедур или условий эксплуатации. И этого можно избежать, приняв соответствующие меры предосторожности, указанные ниже.

- a) **Никогда не стойте прямо на одной линии с пильным полотном. Всегда располагайте свое тело с той же стороны от пильного полотна, что и ограждение.**

Отдача может привести к тому, что заготовка с высокой скоростью полетит на любого человека, стоящего впереди и на одной линии с пильным полотном.

- b) Никогда не протягивайте за пыльное полотно или за него, чтобы подтянуть или поддержать заготовку.**

Это может привести к случайному контакту с пыльным полотном или отдача может привести к затягиванию пальцев в пыльное полотно.

- c) Никогда не держите и не прижимайте отрезаемую заготовку к вращающемуся пыльному полотну.**

Прижатие отрезаемой заготовки к пыльному полотну приведет к заклиниванию и отдаче.

- d) Выровняйте ограждение так, чтобы оно было параллельно пыльному полотну.**

Смещенное ограждение прижмет заготовку к пыльному полотну и создаст отдачу.

- e) Используйте перьевую доску для направления заготовки к столу и ограждению при выполнении несквозных резок, таких как шпунтование, пазование или повторная распиловка**

Перьевая доска помогает контролировать заготовку в случае отдачи.

- f) Будьте особенно осторожны при резке в глухих зонах собранных заготовок.**

Выступающее пыльное полотно может порезать предметы и привести к отдаче.

- g) Поддерживайте большие панели, чтобы свести к минимуму риск защемления пыльного полотна и отдачи.**

Большие панели имеют тенденцию провисать под собственным весом. Опоры должны быть расположены под всеми частями панели, нависающими над столом.

- h) Будьте особенно осторожны при резке скрученной, узловатой, деформированной или не имеющей прямой кромки заготовки, направляя ее с помощью торцовочного калибра или вдоль ограждения.**

Деформированная, узловатая или скрученная заготовка неустойчива и вызывает несовпадение пропила с пыльным полотном, заклинивание и отдачу.

- i) Никогда не разрезайте более одной заготовки, уложенной вертикально или горизонтально.**

Пыльное полотно может зацепиться за один или несколько кусков и вызвать отдачу.

- j) При повторном запуске пилы с пыльным полотном в заготовке, отцентрируйте пыльное полотно в пропилах таким образом, чтобы зубья пилы не зацеплялись за материал.**

Если пыльное полотно заклинило, это может приподнять заготовку и вызвать отдачу при повторном запуске пилы.

- k) Держите пыльные полотна чистыми, острыми и достаточно установленными. Никогда не используйте деформированные пыльные полотна или пыльные полотна с треснувшими или сломанными зубьями.**

Острые и правильно установленные пыльные полотна сводят к минимуму заклинивание, остановку и отдачу.

Инструкции по технике безопасности при эксплуатации циркулярных настольных пил

- a) Выключайте настольную пилу и отсоединяйте шнур питания при снятии вставки стола, замене пыльного полотна или регулировке расклинивающего ножа или защитного кожуха пыльного полотна, а также когда машина остается без присмотра.**

Меры предосторожности позволят избежать несчастных случаев.

- b) Никогда не оставляйте работающую пилу без присмотра. Выключите его и не оставляйте инструмент до тех пор, пока он полностью не остановится.**

Работающая без присмотра пила представляет собой неконтролируемую опасность.

- c) Установите настольную пилу в хорошо освещенном и ровном месте, где вы сможете сохранять устойчивость и равновесие. Он должен быть установлен в таком месте, где достаточно места для удобной обработки заготовки нужного размера.**

Тесные, темные помещения и неровный скользкий пол могут привести к несчастным случаям.

- d) Регулярно очищайте и удаляйте опилки из-под стола пилы и/или из устройства для сбора пыли.**

Накопившиеся опилки легко воспламеняются и могут самовоспламениться.

- e) Настольная пила должна быть закреплена. Неправильно закрепленная настольная пила может сдвинуться или опрокинуться.**

- f) Перед включением настольной пилы уберите со стола инструменты, обрезки древесины и т.д. Отвлечение внимания или потенциальное заклинивание могут быть опасны.**

- g) **Всегда используйте пильные полотна с правильным размером и формой (ромбовидные или круглые) посадочных отверстий.**

Пильные полотна, не соответствующие креплению пилы, будут вращаться эксцентрично, что приведет к потере контроля.

- h) **Никогда не используйте поврежденные или неправильные средства для крепления пильного полотна, такие как фланцы, шайбы пильного полотна, болты или гайки.**

Этот материал для крепления пильного полотна был специально разработан для вашей пилы, обеспечивая безопасную эксплуатацию и оптимальную производительность.

- i) **Никогда не стойте на настольной пиле, не используйте ее в качестве подножки.**

При опрокидывании инструмента или случайном контакте с режущим инструментом могут возникнуть серьезные травмы.

- j) **Убедитесь, что пильное полотно установлено таким образом, чтобы вращаться в нужном направлении. Не используйте шлифовальные круги, проволочные щетки или абразивные круги на настольной пиле.**

Неправильная установка пильного полотна или использование не рекомендованных принадлежностей могут привести к серьезным травмам.

Инструкции по технике безопасности при обращении с пильными полотнами

1. Используйте вставные инструменты только в том случае, если вы освоили их использование.
2. Соблюдайте ограничения максимальной скорости. Превышение максимальной скорости, указанной на вставном инструменте, не допускается. Если указана, соблюдайте диапазон скоростей.
3. Соблюдайте направление вращения двигателя / пильного полотна.
4. Не используйте вставные инструменты, имеющие трещины. Уберите треснувшие вставные инструменты. Ремонт не допускается.
5. Очистите зажимные поверхности от грязи, смазки, масла и воды.
6. Не используйте ослабленные редукционные кольца или втулки для уменьшения отверстий на циркулярных пильных полотнах.
7. Убедитесь, что неподвижные кольца редуктора для крепления вставного инструмента имеют одинаковый диаметр и составляют не менее 1/3 диаметра реза.

8. Убедитесь, что неподвижные кольца редуктора расположены параллельно друг другу.
9. Обращайтесь с вставными инструментами осторожно. В идеале, храните его в оригинальной упаковке или специальных контейнерах. Надевайте защитные перчатки, чтобы улучшить захват и еще больше снизить риск получения травмы.
10. Перед использованием вставных инструментов убедитесь, что все защитные устройства надежно закреплены.
11. Перед использованием убедитесь, что вставной инструмент соответствует техническим требованиям к данному электроинструменту и надежно закреплен.
12. Используйте прилагаемое пильное полотно только для резки дерева, а не для обработки металлов.
13. Используйте пильное полотно, подходящее для обрабатываемого материала.
14. Используйте только пильное полотно, диаметр которого соответствует техническим характеристикам пилы.
15. Используйте только те пильные полотна, на которых указана та же или более высокая скорость вращения, чем указанная на электроинструменте.
16. Используйте только рекомендованные производителем пильные полотна, соответствующие стандарту EN 847-1, если они предназначены для резки древесины или подобных материалов.
17. Используйте подходящие средства индивидуальной защиты, такие как:
 - Защита органов слуха;
 - Защитные перчатки при работе с пильными полотнами.
18. Используйте только пильные полотна, рекомендованные производителем и соответствующие стандарту EN 847-1. Предупреждение! При замене пильного полотна следите за тем, чтобы ширина пропила не была меньше, а ширина пильного диска не была больше толщины расклинивающего ножа!
19. При распиловке древесины и пластика избегайте перегрева зубьев пилы. Уменьшите скорость подачи, чтобы избежать плавления пластика.
20. Обратите внимание, что сложные несквозные операции резки и конические резки не допускаются.

21. Избегайте образования сколов на скошенной стороне пильного полотна.

Остаточные риски

Данный электроинструмент изготовлен в соответствии с современными и общепризнанными правилами технической безопасности. Однако в процессе эксплуатации могут возникнуть отдельные остаточные риски.

- Опасность для здоровья из-за электрического тока при использовании ненадлежащих электрических соединительных кабелей.
- При этом, несмотря на соблюдение всех мер предосторожности, некоторые неочевидные остаточные риски всё ещё могут сохраняться.
- Остаточные риски можно свести к минимуму, если соблюдать инструкции по технике безопасности и надлежащему использованию, а также руководство по эксплуатации.
- Не подвергайте машину излишней нагрузке: слишком большое давление при пилении быстро повредит пильное полотно. Это приведет к снижению производительности машины при обработке и точности реза.
- Избегайте случайного запуска машины: нельзя нажимать кнопку включения при включении вилки в розетку.
- Используйте инструмент, рекомендованный в данном руководстве. В этом случае ваша пила обеспечит оптимальную производительность.
- Держите руки подальше от рабочей зоны во время работы машины.
- Перед проведением технического обслуживания или регулировки выключите машину и выньте вилку из розетки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот электроинструмент во время работы генерирует электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах это поле может нарушить работу активных или пассивных медицинских имплантатов. Чтобы предотвратить риск серьезных или смертельных травм, мы рекомендуем лицам с медицинскими имплантатами проконсультироваться со своим врачом и производителем медицинского имплантата перед работой с электроинструментом.

6. Технические данные

Электродвигатель переменного тока	220–240 В~/50 Гц
Мощность S1	1800 Вт
Режим работы	S6 20%*2000 Вт
Скорость холостого хода	4800 об/мин
Твердосплавное пильное полотно	Ø 255 x Ø 30 x 2,8 мм
Количество зубцов	60
Толщина расклинивающего ножа	2,5 мм
Размер стола	565 x 565 (675) мм
Высота реза макс. 90°	80 мм
Высота реза макс. 45°	55 мм
Регулировка высоты	0 - 80 мм
Наклонное пильное полотно	0 - 45°
Соединение для извлечения	Ø 35 мм
Вес прибл.	28 кг

*** Режим работы S6 20%: Непрерывный режим работы с прерывистой нагрузкой (время работы 10 мин). Во избежание недопустимого перегрева двигателя двигатель должен работать только 20% рабочего времени с предусмотренной номинальной мощностью, а затем продолжать работать без нагрузки в течение оставшихся 80% рабочего времени.**

Уровень шума

Значения шума определены в соответствии со стандартом EN 62841.

Уровень звукового давления L_{pA}	92,6 дБ
Погрешность K_{pA}	3 дБ
Уровень звуковой мощности L_{WA}	105,6 дБ
Погрешность K_{WA}	3 дБ

Используйте защиту органов слуха.

Чрезмерный шум может привести к потере слуха. Общие значения вибрации (сумма векторов трех направлений) установлены в соответствии со стандартом EN 62841.

- Указанные значения общего уровня шума были измерены в соответствии со стандартизированной процедурой испытаний и могут использоваться для сравнения одного электроинструмента с другим.
- Указанные значения уровня шума также можно использовать для первоначальной оценки воздействия.
- Предупреждение:
Значения уровня шума могут отличаться от указанных значений при фактическом использовании электроинструмента в зависимости от типа и способа использования электроинструмента, а также от типа обрабатываемой заготовки.
- Примите меры по защите от шумового загрязнения. При этом учитывайте весь рабочий процесс, включая время, когда электроинструмент работает без нагрузки или выключен. К соответствующим мерам относятся регулярное техническое обслуживание и уход за электроинструментом и вставными инструментами, регулярные перерывы, а также правильное планирование рабочего процесса.

7. Перед первым использованием

- Машина должна быть надежно установлено, т.е. закреплено болтами на верстаке, стойке машины или что-то подобное. Для этого используйте отверстия в раме машины.
- Перед вводом в эксплуатацию все крышки и защитные устройства должны быть правильно установлены.
- Пильное полотно должно иметь возможность свободно вращаться.
- В случае работы с ранее обработанной древесиной будьте осторожны с любыми посторонними предметами, такими как гвозди или шурупы и т. д.
- Перед нажатием переключателя убедитесь, что пильное полотно установлено правильно и движущиеся детали работают плавно.
- Перед подключением машины убедитесь, что данные на заводской табличке соответствуют данным электросети.

- Подключайте машину только к правильно установленной розетке с защитным контактом, имеющей предохранитель не менее 16 А.

8. Крепление и эксплуатация

Внимание! Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию, модификации и сборке циркулярной пилы выньте вилку из розетки.

Положите все поставляемые детали на ровную поверхность. Разложите одинаковые детали по группам.

Примечание: Если соединения закреплены винтом (с круглой головкой или шестигранником), шестигранными гайками и шайбой, шайбу необходимо подложить под гайку.

Вставьте винты по одному снаружи. Закрепите соединения гайками с внутренней стороны.

Примечание: Во время сборки затягивайте гайки и болты лишь настолько, насколько это необходимо, чтобы они не выпали.

Если полностью затянуть гайки и винты перед окончательной сборкой, завершить сборку будет невозможно.

8.1 Установка рамы (Рис. 5-7)

1. Прикрутите четыре ножки (17) к центральным стойкам (20+21) с помощью винтов (g) и гаек (h).
⚠ Внимание!
Верхние стойки имеют удлиненное отверстие для крепления к столу!
2. Теперь неплотно прикрутите нижние стойки (18+19) к ножкам с помощью винтов (g) и гаек (h) (Рис. 5).
3. Теперь наденьте резиновые ножки (22) на ножки (Рис. 6).
4. Теперь установите пилу в сборе на стойку станка, прикрутив шестигранные болты (j) и гайки (i) по углам. (Рис. 7)
5. После этого затяните все винты и гайки на подставке для машины.

8.2 Установка ручного колеса (рис. 8)

1. Установите шайбу (e) на винт (a).
2. Установите винт на ручку (b), а затем шайбу (c) на винт.
3. Установите всю сборку на ручное колесо (8) и закрепите его шестигранной гайкой (d).

8.3 Замена вставки стола (6) (Рис. 9)

1. В случае износа или повреждения вставку в стол (6) необходимо заменить, в противном случае повышается риск износа.
2. С помощью крестовой отвертки открутите оба винта для крепления вставки стола (6.1).
3. Снимите изношенную вставку стола (6).
4. Установка новой вставки стола (6) производится в обратном порядке.

8.4 Регулировка расклинивающего ножа (Рис. 9-11)

⚠ Внимание! Выньте вилку из розетки! Установка расклинивающего ножа (4) необходимо проверять каждый раз перед вводом в эксплуатацию.

1. Установите пыльное полотно (5) на максимальную глубину резки, переместите в положение 0° и зафиксируйте на месте.
2. Снимите вставку стола (6) (Рис. 9)

⚠ Внимание! По соображениям транспортировки перед первоначальным вводом в эксплуатацию расклинивающий нож (4) был установлен в нижнее положение. Машину можно использовать только тогда, когда расклинивающий нож (4) находится в верхнем положении. Установите расклинивающий нож (4) в верхнее положение следующим образом:

3. Ослабьте рычаг фиксации (23) и переведите расклинивающий нож (4) в верхнее положение (Рис. 10).
4. Расстояние между пыльным полотном (5) и расклинивающим ножом (4) должно быть не более 5 мм. (Рис. 11)
5. Снова затяните рычаг фиксации (23) и установите вставку стола (6).

8.5 Установка защитного кожуха пыльного полотна (Рис. 12)

1. Установите защитный кожух пыльного полотна (2) на расклинивающий нож (4) сверху так, чтобы винт (24) надежно вошел в удлиненное отверстие расклинивающего ножа (4). **Внимание:** Чтобы установить защитный кожух пыльного полотна (2) на расклинивающий нож (4), необходимо нажать кнопку быстрой фиксации (А).
2. Не затягивайте винт (24) слишком сильно; защитный кожух пыльного полотна (2) должен свободно двигаться.

3. Подсоедините всасывающий шланг (3) к всасывающему адаптеру на задней стороне машины и всасывающему отверстию на защитном кожухе пыльного полотна (2).
4. Разборка производится в обратном порядке.

Внимание!

Перед началом распиловки необходимо опустить защитный кожух пыльного полотна (2) на заготовку.

8.6 Монтаж/замена пыльного полотна (рис. 9, 12, 13)

1. **Внимание! Выньте вилку из розетки и наденьте защитные перчатки.**
2. Снимите защитный кожух пыльного полотна (2) (Рис. 12).
3. Снимите вставку стола (6) (Рис. 9)
4. Ослабьте гайку, приложив к ней гаечный ключ с открытым зевом (f) и удерживая ее на месте другим гаечным ключом с открытым зевом (f) на фланце (рис. 13).

Внимание! Поверните гайку в направлении вращения пыльного полотна.

5. Снимите внешний фланец и потяните старое пыльное полотно вниз и снимите его с внутреннего фланца под углом.
6. Перед установкой нового пыльного полотна тщательно очистите фланец пыльного полотна проволоочной щеткой.
7. Вставьте новое пыльное полотно в обратной последовательности и затяните.

Внимание! Соблюдайте направление вращения, режущий угол зубьев должен быть направлен в направлении вращения, т.е. вперед.

8. Снова установите и отрегулируйте вставку стола (6) и защитный кожух пыльного полотна (2).
9. Перед повторной работой с пилой убедитесь, проверьте исправность защитных устройств. Поднимите защитный кожух пыльного полотна, и затем отпустите его. Защитный кожух пыльного полотна должен автоматически вернуться в исходное положение.

9. Эксплуатация

9.1 Включение/выключение (Рис. 14)

- Чтобы включить пилу, нажмите зеленую кнопку «I» (11). Перед началом распиловки подождите, пока пыльное полотно не достигнет максимальной скорости вращения.

- Чтобы снова выключить пилу, необходимо нажать красную кнопку «0» (11).

9.2 Регулировка глубины резки (Рис. 14)

Пильное полотно можно (непрерывно) отрегулировать на необходимую глубину резки, поворачивая ручное колесо для регулировки высоты (8).

- Против часовой стрелки: Большая глубина резки
- По часовой стрелке: Меньшая глубина резки

Проверьте настройку, выполнив тестовую резку.

9.3 Установка угла (Рис. 14)

С помощью циркулярной настольной пилы можно выполнять угловые резки под углом 0°-45° слева от остановочного рельса.

⚠ Перед выполнением резки убедитесь, что между остановочным рельсом, поперечным упором и пильным полотном не может произойти столкновения.

- Ослабьте регулировочную и фиксирующую ручку (9)
- Установите нужный угол на шкале, нажав и повернув ручное колесо (8).
- Зафиксируйте регулировочную и фиксирующую ручку (9) под нужным углом.

9.4 Работа с параллельным упором

9.4.1 Регулировка высоты упора (Рис. 15)

- Остановочный рельс (25) параллельного упора (7) имеет две направляющие поверхности на разной высоте.
- В зависимости от толщины разрезаемого материала для толстого материала (толщина заготовки более 25 мм) следует использовать более высокую сторону остановочного рельса (25), а для тонкого материала (толщина заготовки менее 25 мм) — более низкую сторону остановочного рельса.
- Открутите винты (А) со стороны параллельного упора (7) и сдвиньте остановочный рельс (25) на направляющую в зависимости от желаемого положения.
- Снова затяните винты (А)

9.4.2 Установка параллельного упора (Рис. 16)

- Установите параллельный упор (7), расположив его сзади и зафиксировав зажимной рычаг (29) на месте вниз.
- При демонтаже потяните зажимной рычаг вверх и снимите параллельный упор (7).

- Усилие зажима параллельного упора можно регулировать с помощью задней гайки с накаткой (В).

9.4.3 Регулировка ширины резки (Рис. 17)

- При продольной резке деревянных заготовок необходимо использовать параллельный упор (7).
- Установите параллельный упор (7) на направляющий рельс (12) слева или справа от пильного полотна.
- На направляющей рельсе параллельного упора (12) напечатаны 2 шкалы (27/28), которые показывают расстояние между остановочным рельсом (25) и пильным полотном (5).
- Установите параллельный упор (7) на желаемый размер на смотровом стекле (26) и зафиксируйте его на месте с помощью зажимного рычага (29).
- При монтаже или установке параллельного упора убедитесь, что он выровнен параллельно пильному полотну.

9.5 Использование расширителя стола (Рис. 18)

- Всегда используйте расширитель стола (14) для особенно широких заготовок.
- Ослабьте зажимной рычаг (33) и выдвиньте расширитель стола достаточно далеко, чтобы обрабатываемая заготовка могла лежать на нем, не опрокидываясь.

9.6 Поперечный упор (Рис. 19)

- Вставьте поперечный упор (13) в паз (30 а/б) пильного стола.
- Ослабьте зажимную ручку (31).
- Поворачивайте поперечный упор (13) до тех пор, пока не будет установлен нужный угол. Шкала (32) показывает установленный угол. (0° - 60°)
- Затяните зажимную ручку (31).

10. Рабочие инструкции

Рабочие инструкции

После каждой новой настройки мы рекомендуем выполнять тестовый рез, чтобы проверить настройки по размеру.

После включения пилы подождите, пока пильное полотно не наберет полную скорость, прежде чем начинать процесс резки.

Предохраняйте длинные заготовки от опрокидывания в конце процесса резки (например, с помощью роликовой подставки и т.п.)

Будьте осторожны при резке.

Используйте устройство только с системой вытяжки. Регулярно проверяйте и очищайте каналы извлечения.

10.1 Выполнение продольных резок (Рис. 20)

Здесь заготовка разрезается в продольном направлении.

Прижмите край заготовки к параллельному упору (7), при этом плоская сторона лежит на пильном столе (1).

Защитный кожух пильного полотна (2) всегда должен быть опущен на заготовку.

Рабочее положение при продольной резке ни в коем случае не должно совпадать с процессом резки.

- Отрегулируйте параллельный упор (7) в соответствии с высотой заготовки и желаемой шириной. (см. 9.4)
- Включите пилу.
- Положите руки на заготовку, сжав пальцы, и вставьте заготовку вдоль параллельного упора (7) в пильное полотно (5).
- Направляйте в боковом направлении левой или правой рукой (в зависимости от положения параллельного упора) только до переднего края защитного кожуха пильного полотна (2).
- Всегда проталкивайте заготовку до конца расклинивающего ножа (4).
- Отходы резки остаются на пильном столе (1) до тех пор, пока пильное полотно (5) полностью не остановится.
- Зафиксируйте длинные заготовки от опрокидывания в конце процесса резки! (например, с помощью роликового стэнда и т.п.)

10.1.1 Резка более узких заготовок, (Рис. 21)

Продольные резки заготовок шириной менее 120 мм всегда следует выполнять с помощью толкателя (16). Толкатель входит в комплект поставки. Немедленно замените изношенный или поврежденный толкатель.

- Установите параллельный упор в соответствии с предполагаемой шириной заготовки. (см. 9.4)
- Проталкивайте заготовку вперед обеими руками и обязательно используйте толкатель (16) в качестве вспомогательного средства в области пильного полотна.
- Всегда проталкивайте заготовку до конца расклинивающего ножа.

⚠ Внимание! Для коротких заготовок используйте толкатель сразу после начала резки.

10.2 Выполнение поперечных резок (Рис. 22)

- Вставьте поперечный упор (13) в один из двух пазов (30 а/б) пильного стола и установите его под необходимым углом (см. 9.6). Если пильное полотно (5) также необходимо установить под углом, используйте паз (30а), который предотвращает соприкосновение руки и поперечного упора с защитным кожухом пильного полотна.

- Прижмите заготовку к поперечному упору (13).
- Включите пилу.
- Для выполнения резки прижмите поперечный упор (13) и заготовку к пильному полотну.

Внимание: Всегда удерживайте направляемую заготовку, а не свободную обрабатываемую заготовку.

- Всегда нажимайте на поперечный упор (13) до тех пор, пока заготовка не будет полностью прорезана.
- Снова выключите пилу. Удаляйте отходы пиления только после полной остановки пильного полотна.

10.2.1 Выполнение косых резок (Рис. 23)

Угловые резки всегда выполняются с использованием параллельного упора (7).

- Отрегулируйте пильное полотно (5) под нужным углом. (см. 9.3)
- Отрегулируйте параллельный упор (7) в зависимости от ширины и высоты заготовки (см. 9.4)
- Выполните резку в соответствии с шириной заготовки (см. 10.1)

10.3 Резка древесностружечной плиты

Чтобы предотвратить поломку режущих кромок при резке древесностружечных плит, пильное полотно (5) не должно устанавливаться выше толщины заготовки более чем на 5 мм (см. 9.2).

11. Транспортировка

1. Перед транспортировкой всегда выключайте электроинструмент и отсоединяйте его от электропитания.
2. Всегда переносите электроинструмент вместе как минимум с одним человеком. Для этого используйте захватные поверхности на боковой стороне пильного стола.

3. Защищайте электроинструмент от ударов, толчков и сильных вибраций, например, во время транспортировки в транспортном средстве.
4. Зафиксируйте электроинструмент от опрокидывания и скольжения.
5. Никогда не используйте защитные устройства при погрузочно-разгрузочных работах или транспортировке.

11.1 Транспортировка без подставки для машины (Рис. 24)

1. Вытяните расширитель стола (14).
2. Наклоните машину на колесах (34)
3. Удерживая машину за ручку расширителя стола (14) и потяните ее за собой.

12. Обслуживание

⚠ Предупреждение! Перед выполнением любых работ по регулировке, техническому обслуживанию или ремонту выньте вилку из розетки!

12.1 Общие задачи по техническому обслуживанию

- По возможности следите за тем, чтобы защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя были максимально очищены от пыли и грязи. Протрите устройство чистой тканью или обдуйте сжатым воздухом под низким давлением.
- Рекомендуется очищать устройство сразу после использования.
- Регулярно очищайте устройство влажной тканью с небольшим количеством мягкого мыла. Не используйте чистящие средства или растворители: они могут повредить пластиковые детали устройства. Убедитесь, что вода не может проникнуть внутрь устройства.
- Чтобы продлить срок службы инструмента, смазывайте вращающиеся части один раз в месяц. Не смазывайте двигатель маслом.
- Очистите системы пылеулавливания путем продувки сжатым воздухом.

12.2 Угольные щетки

Если образуется слишком много искр, обратитесь к электрику для проверки угольных щеток. Внимание! Замену угольных щеток должен выполнять исключительно электрик.

Информация по обслуживанию

В отношении данного изделия необходимо учитывать, что следующие детали подвержены естественному или связанному с использованием износу, и что следующие детали требуются в качестве расходных материалов. Это может привести к повреждению пластиковых и металлических частей электроинструмента.

Изнашиваемые детали*: Угольная щетка, пыльное полотно, батареи, вставки стола, толкатель, толкающая ручка, клиновой ремень

* могут не входить в комплект поставки!

Запасные части и аксессуары можно приобрести в нашем сервисном центре. Для этого отсканируйте QR-код на обложке.

13. Хранение

Укладка защитного кожуха пыльного полотна (2):

Для хранения защитного кожуха пыльного полотна (2) повесьте его на дугу (B), расположенную под расширителем стола (14). (Рис. 25)

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом, защищенном от мороза и недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения составляет от 5 до 30°C.

Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

Накрывайте электроинструмент, чтобы защитить его от пыли и влаги.

Храните руководство по эксплуатации вместе с электроинструментом.

14. Электрическое подключение

Электрический двигатель установлен и готов к работе. Подключение соответствует применимым стандартам VDE и DIN. Электрическая сеть заказчика и используемый удлинительный кабель также должны соответствовать следующим правилам.

- Изделие соответствует требованиям стандарта EN 61000-3-11 и может использоваться только в следующих точках подключения: Это означает, что использование данного изделия в любых свободно выбираемых точках подключения не допускается.

- При неблагоприятных условиях электропитания изделие может вызвать временные колебания напряжения.
- Изделие предназначено исключительно для использования в точках подключения, которые а) не превышают максимально допустимый импеданс сети «Z» ($Z_{\text{макс.}} = 0,325 \text{ Ом}$) или б) иметь пропускную способность постоянного тока сети не менее 100 А на фазу.
- Как пользователь, вы обязаны убедиться, проконсультировавшись, при необходимости, с вашей электроэнергетической компанией, что точка подключения, в которой вы хотите эксплуатировать изделие, соответствует одному из двух упомянутых требований: а) или б).

Важная информация

В случае перегрузки двигатель автоматически отключится. После периода охлаждения (время варьируется) двигатель можно снова включить.

Поврежденные электрические соединительные кабели

Изоляция электрических соединительных кабелей часто повреждается.

Это может происходить по следующим причинам:

- Точки давления, где соединительные кабели проходят через окна или двери.
- Перегибы в местах неправильного крепления или прокладки соединительного кабеля.
- Места, где соединительные кабели были перебиты из-за наезда транспортного средства.
- Повреждение изоляции из-за выдергивания из настенной розетки.
- Трещины из-за старения изоляции.

Не используйте электрические соединительные кабели с такими дефектами, так как поврежденная изоляция представляет угрозу для жизни.

Регулярно проверяйте электрические соединительные кабели на предмет повреждений. При проверке на предмет повреждений убедитесь, что соединительные кабели отключены от электрической сети.

Электрические соединительные кабели должны соответствовать применимым стандартам VDE и DIN. Используйте только соединительные кабели с маркировкой «H05VV-F».

Если шнур питания данного устройства поврежден, то его должен заменить производитель, персонал службы поддержки клиентов или лицо с аналогичной квалификацией, чтобы избежать рисков.

Обозначение назначения соединительного кабеля является обязательным.

Электродвигатель переменного тока

- Напряжение сети должно быть 220–240 В~.
- Удлинительные кабели длиной до 25 м должны иметь поперечное сечение 1,5 мм².

Подключения и ремонтные работы на электрооборудовании могут выполнять только электрики.

В случае возникновения вопросов, предоставьте следующую информацию:

- Тип тока для двигателя
- Данные заводской таблички машины
- Данные двигателя - заводская табличка

⚠ Защита от перегрузки (Рис. 7)

- Данный электроинструмент оснащен защитой от перегрузки. Если сработала защита от перегрузки, действуйте следующим образом:
- Отключите электроинструмент от электропитания.
- Дайте электроинструменту остыть.
- Проверьте электроинструмент на предмет повреждений. Перед повторным вводом в эксплуатацию устраните все повреждения.
- Подключите электроинструмент к электропитанию.
- Нажмите переключатель перегрузки (k).
- Включите электроинструмент, как описано, и введите его в эксплуатацию.

Тип подключения Y

Если соединительный кабель питания поврежден, то его должен заменить производитель, персонал службы поддержки клиентов или лицо с аналогичной квалификацией, чтобы избежать рисков.

15. Утилизация и переработка

Информация об упаковке



Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке. Утилизируйте упаковку экологически безопасным способом.

Примечание в соответствии с Законом об электрическом и электронном оборудовании [ElektroG]



Отходы электрического и электронного оборудования не относятся к бытовым отходам. Их необходимо собирать и утилизировать отдельно!

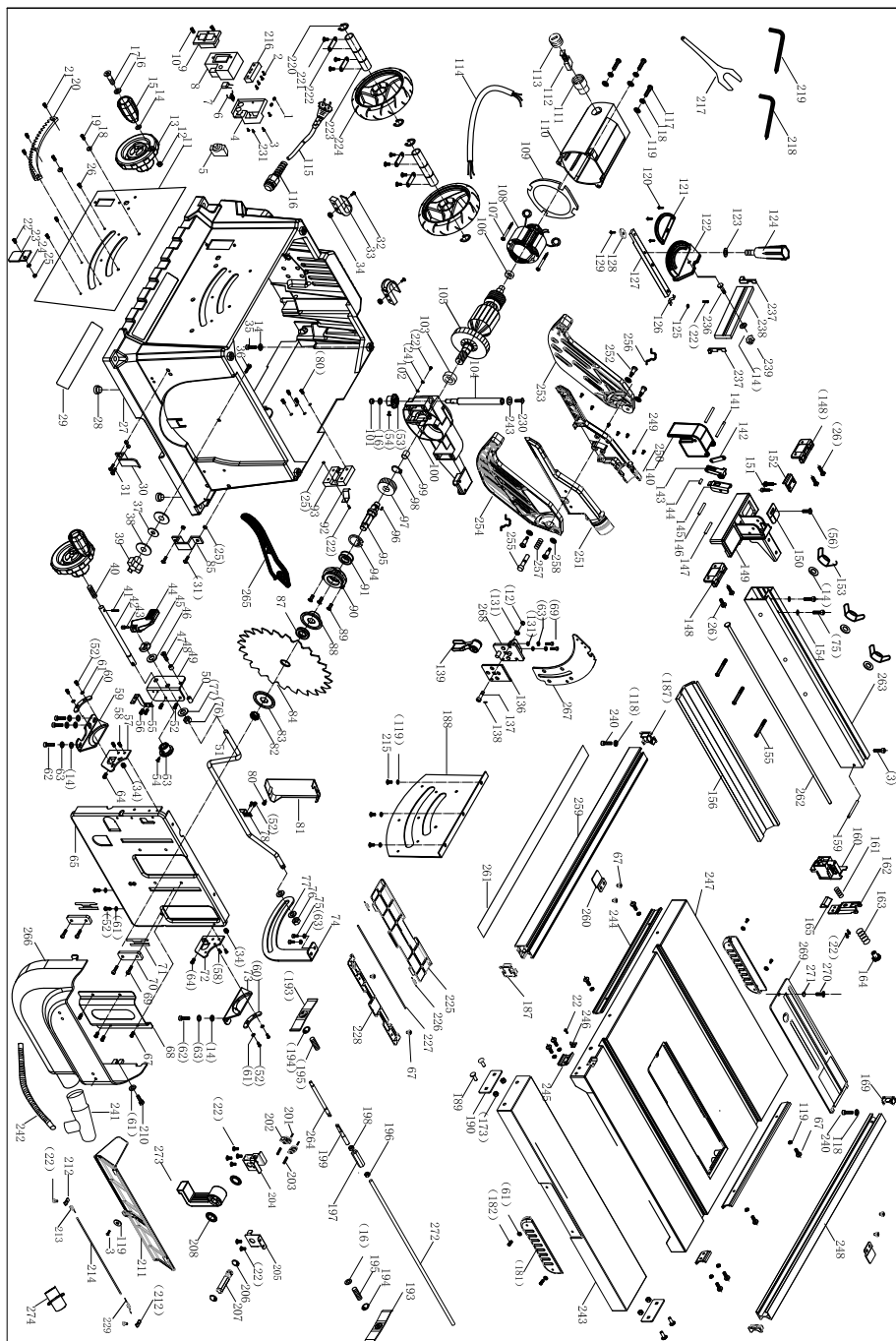
- Использованные батареи или аккумуляторы, которые не установлены на постоянной основе в старом устройстве, перед утилизацией необходимо извлечь неразрушающим способом. Их утилизация регулируется законом о батареях.
- Владельцы или пользователи электрических и электронных устройств обязаны по закону вернуть их после использования.
- Конечный пользователь несет ответственность за удаление своих личных данных со старого устройства, которое подлежит утилизации!
- Символ перечеркнутого мусорного бака означает, что отработанное электрическое и электронное оборудование нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.
- Отходы электрического и электронного оборудования можно сдать бесплатно в следующих местах:
 - Общественные пункты утилизации или сбора (например, муниципальные промышленные зоны)
 - Точки продажи электроприборов (стационарные и онлайн), при условии, что продавцы обязаны принять их обратно или предлагают сделать это добровольно.
 - До трех отработанных электроприборов каждого типа с длиной ребра не более 25 сантиметров можно бесплатно вернуть производителю без предварительной покупки нового устройства у производителя или сдачи в другой авторизованный пункт приема в вашем районе.

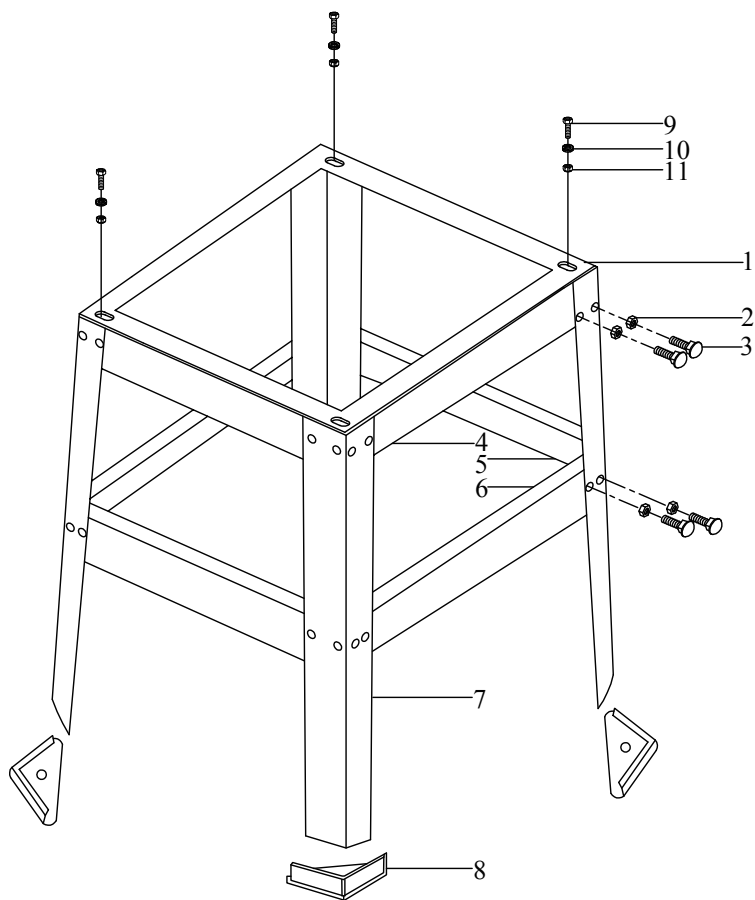
- Дополнительные условия возврата от производителей и дистрибьюторов можно получить в соответствующей службе поддержки клиентов.

- Если производитель доставляет новое электрическое устройство в частное домохозяйство, производитель может организовать бесплатный вывоз старого электрического устройства по запросу конечного пользователя. Для этого обратитесь в сервисный центр производителя.
- Данные заявления применимы только к устройствам, установленным и продаваемым в странах Европейского Союза и подпадающим под действие Европейской директивы 2012/19/ЕС. В странах за пределами Европейского Союза могут применяться иные положения относительно утилизации электрических и электронных приборов.

16. Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Решение
Пильное полотно ослабло после выключения двигателя	Крепежная гайка затянута недостаточно	Затяните крепежную гайку, резьба для правой руки
Двигатель не запускается	Сгорел предохранитель сети	Проверьте предохранитель сети
	Удлинительный кабель неисправен	Замените удлинительный кабель.
	Неисправность соединения с двигателем или переключателем	Попросите электрика проверить эту неисправность
	Двигатель или переключатель неисправен	Попросите электрика проверить эту неисправность
Неправильное направление вращения двигателя	Конденсатор неисправен	Попросите электрика проверить эту неисправность
	Неправильное подключение	Попросите электрика переставить полюса настенных розеток
Двигатель не подает питание, срабатывает предохранитель	Недостаточное поперечное сечение удлинительного кабеля	см. «Электрическое подключение»
	Перегрузка из-за затупившегося пильного полотна	Замена пильного полотна
Обожженные участки на режущей поверхности	Пильное полотно затупилося	Заточка, замена пильного полотна
	Неподходящее пильное полотно	Замените пильное полотно





EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EU-richtlijnen en normen
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no. : / N° d'ident.:

SCHEPPACH

TISCHKREISSÄGE

CIRCULAR TABLE SAW

SCIE CIRCULAIRE SUR TABLE

5901308901

- HS105

- HS105

- HS105

☐ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EG	☐ 89/686/EWG_96/58/EG	☐ 2000/14/EG_2005/88/EG
☐ 2014/35/EU	☐ 2014/68/EU	☐ 90/396/EWG	Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		Annex V
			Annex VI
☒ 2006/42/EG			
Annex IV Notified Body: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München Notified Body No.: 0123 Certificate No.: M6A 011284 0317 Rev. 00			☐ 2016/1628/EU
			Emission. No:

Standard references:

EN 62841-1:2015; EN 62841-3-1:2014/A11:2017; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN IEC 61000-3-11:2019

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 04.02.2025

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2022

Subject to change without notice

Documents registrar: Dawid Hudzik
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer loses its rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Гарантия RU

Явные дефекты должны быть заявлены в течение 8 дней с момента получения товара. В противном случае права покупателя на рекламации в связи с такими дефектами утрачивают силу. Мы гарантируем для наших машин в случае надлежащего обращения в течение гарантийного срока, установленного законом с момента поставки, что бесплатно заменим любую деталь машины, которая доказано стала непригодной к использованию вследствие дефектного материала или производственных дефектов в течение этого периода. В отношении деталей, не изготовленных нами, мы предоставляем гарантию только в той мере, в какой имеем право на гарантийные требования к вышестоящим поставщикам. Расходы по установке новых деталей несет покупатель. Отмена продажи или уменьшение покупной цены, а также любые другие требования о возмещении убытков исключаются.

ТЕХПОДДЕРЖКА И ГАРАНТИЯ

Импортер: ООО «ВсеИнструменты.ру»

Адрес: Россия, 109451, г. Москва, ул. Братиславская, д. 16, корп.1, пом. 3

Телефон: 8 800 550 37 70

Электронная почта по общим вопросам: info@vseinstrumenti.ru

Электронная почта для официальных претензий: op@vseinstrumenti.ru

Назначенный срок службы: 5 лет

Срок гарантии: 2 года

Страна производства: Китай

Изготовитель: Qingdao Pufafu Import and Export CO., LTD

Дата производства изделия: указана на изделии

Подробная информация о сервисных центрах по РФ доступна на сайте ВсеИнструменты.ру